National Library of Canada
Order Section
395 Wellington St.
Ottawa Ont.
B133/A/23/2
National Library
APR 12 1977
NEWSPAPER SECTION

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

Año VIII No. 26 Jueves 31 de Marzo de 1977 25¢

"Rocky" y "Network" Acaparan el "Oscar"

LOS ANGELES.- Rocky, película de Sylvester Stallone acerca de un boxeador, fué denominada la mejor película de 1976, anoche en la 49 premiación del Academy Awards. Pero Stallone en vida real perdió el título del mejor actor, el que fué a la vez entregado a Peter Finch, quien murió el 14 de enero, después de su actuación en la película Network.

Esta sátira a la televisión ganó tres Oscares más, incluyendo el de la mejor actriz a Faye Dunaway, el mejor guión a Paddy Chayefsky y el de la mejor actriz de reparto a Beatric Straight.

La señorita Straight admitió que ella había sido una candidata incógnita, pero que su nominación había sido "de gran, gran emoción y muy inesperada.'

Su parte en Network escasamente comprendió dos escenas, pero que el castigo de su inestable esposo, protagonizado por William Holsado gran sensación entre los votadores del Academy.

En la categoría de la mejor película extranjera hubo gran descontento cuando el premio se le otorgó a Black and White in Color. La película francesa Cousin, Cousine y la italiana Seven Beauties eran las favoritas en esta categoría.

Danilo Donati recibió el premio por el mejor diseño de vestuario en la producción italiana Fellini's Casanova. La película australiana de dibujos animados Leisure fué calificada como la mejor película de dibujos animados. The Region of Ice ganó el premio por la mejor película de acción natural.

El premio del mejor documental fué entregado a Harlan County USA y Number Our Days se llevó el de el mejor breve tema en documentales.

All the President's Men recogió dos premios - mejor dirección artística y mejor sonido.

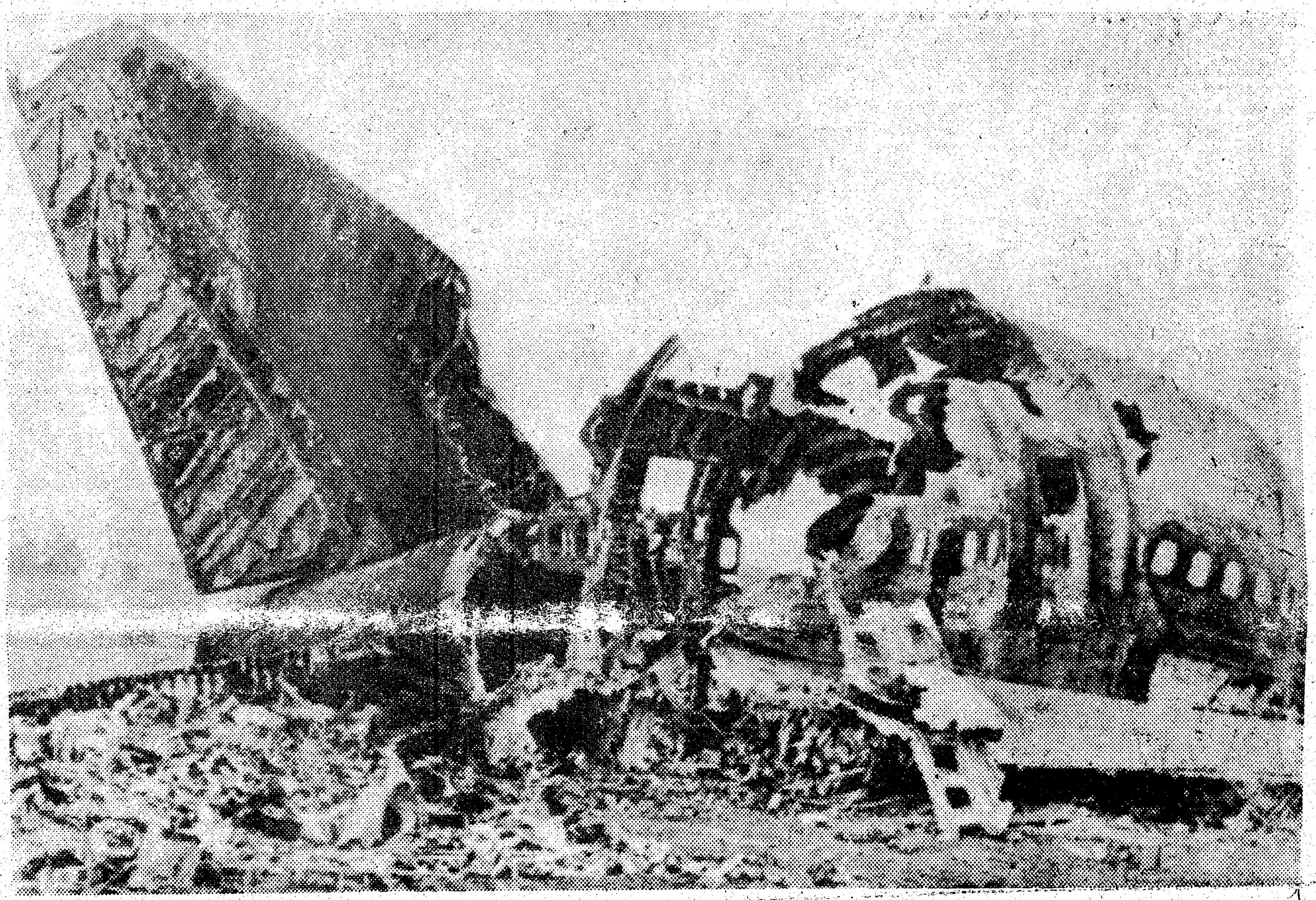
Leonard Rosenman recibió el premio por mejor adaptación musical en Bound For Glory. Jerry Goldsmith fué premiado por su partitura original en The Omen.

La película All the President's Men conquistó su cuarto Oscar cuando el libretista William Goldman fué otorgado el premio de mejor guión basado en material de otros medios.

Paddy Chayefsky ganó el premio por el mejor guión original en Network.

"Nos van a matar a todos"

INVESTIGAN CAUSAS



SANTA CRUZ de TENERIFE, Islas Canarias.- El jefe de un grupo de investigación sobre el accidente ocurrido entre dos jumbo jets en el aeropuerto Los Rodeos, informó el martes que el jet de la KLM había partido sin recibir la orden de despejo final de parte de la torre de control. les.

F.A. van Reysen añadió que una cinta grabada en la torre de control indicaba que el otro avión, un jet de la Pan American, había pasado de largo la pista donde debía doblar.

"El avión de la Pan American omitió la pista donde debía voltear," dijo él. Aparentemente se refería a una pista de aviones taxi donde se suponía que el avión realizara la vuelta de manera que despegara después del avión holandés.

Por lo menos 575 personas murieron en el choque. Convirtiendose así en el desastre más lamentable en la historia de la aviación.

El jefe diputado del aeropuerto Los Rodeos también confirmó que el jet de la KLM había partido sin autorización.

Linares dijo que la cinta grabada en la torre de control indicaba que el jet holandés estaba en espera. "Tan sólo se le había ordenado esperar," dijo.

Pero en Amsterdam, un vocero de la KLM dijo que era "inconcebible" que el piloto hubiese despegado sin orden. El vocero dijo que la KLM no se prestaba a más comentarios hasta que hubiese revisado la cinta grabada en la torre de control. Esta se encuentra en poder de autoridades españolas en el momento.

En Madrid, el periódico El Pueblo publicó que el piloto de la Pan American vió al jet holandés acercase hacia su jet y gritando en la grabadora de vuelo dijo, "Este hombre está loco.. Qué está haciendo...Nos va a matar a todos!" No hubo confirmación al respecto de parte de voceros oficiales.

Douglas Dreyfus, jefe del Departamento Nacional de Transporte en USA, y el gobierno español acordaron en que la Pan American llevaría las dos grabadoras de la cabina, a los Estados Unidos para inspección. Dijo que entendia que la grabadora de vuelo del avión holandés no había sido encontrada.

W.H. Waltrip, vicè-presidente de la Pan American en cargo de operaciones, dijo el martes en la noche, que el avión de la Pan Am había seguido las instrucciones de la torre correctamente.

Alguna discrepancia apareció entre la Pan American y la torre de control sobre lo que se consideraba ser la pista número tres -el camino que el jet americano no había sido ordenado tomar para preparase para el despego.

El señor van Reysen dijo que el avión de la Pan American se había desviado un poco hacia una esquina del césped al ver que el KLM venía directamente hacia él, el choque ocurrió en un ángulo de 45 grados.

Lo que parece haber ocurrido es que el jet de la KLM había recibido información de despejo por parte del personal de la torre dando también al piloto toda las instrucciones para la primera parte de su vuelo" dijo van Reysen añadiendo: "Después el comandante de la KLM repitió las instrucciones. Lo que pasa generalmente es que se debe de esperar por unos segundos hasta recibir una segunda información antes de despegar.'

El investigador holandés dijo que el avión de la KLM no había seguido los procedimientos ordinarios, y que había hecho conocer su intención de despegar simplemente diciendo.'Nos vamos, nos vamos."

El señor van Reyse dijo que la tripulación de la Pan-American obviamente había escuchado la conversación entre la torre y la KLM porque al escuchar que la tripulación decía "nos vamos", inmediatamente interrumpió en ella haciendo saber que todavía estaban en la pista.

También dijo que la tripulación de la Pan American tenía visibilidad tan sólo por

Pasa a la página 4

COMPRA-VENTA DE PROPIEDADES
the Permanent
SOLD
Garantizamos la venta de su casa en siete días si usted compra otra.
3432 Weston Road
Carmen Piensos
Tel 745-7060 Res 638-1492

PRUEBE LA GASEOSA
mio
en su nueva y elegante confección
Para entrega gratis a domicilio 742-8760

La Perla
CORTINAS
ALFOMBRAS•CORTINAS
SOBRECAMAS
PRECIOS BAJOS
ESTIMACIONES GRATIS
898 St.Clair Ave. W.
654-4424
1500 Royal York Rd.
244-0111

PRIMACIA DEL FRANCES "ES ACEPTADA' POR ANGLO

MONTREAL (CP).- Un grupo anglosajón de líderes en educación y comercio residente en Quebec, envió una carta al Premier Rene Levesque el martes de esta semana, haciendole saber su aceptación de la primacía del francés en la provincia. El grupo incluye en la carta a el señor Levesque que sus puntos de vista

El grupo incluye en la carta a el señor Levesque sus puntos de vista sobre el actual debate por el idioma. "Nosotros nos consideramos íntegros y permanentes ciudadanos de Quebec. Nos sentimos orgullosos y nos enriquecemos del roce con los franco-sajones.

"Les rogamos a nuestros conciudadanos aceptar que nuestras actitudes en general han cambiado durante los últimos 15 años tanto como los de la comunidad franco-sajona misma.

"...Aceptamos la primacía del francés, el idioma de la mayoría de la gente. Estamos en el proceso de aprenderlo mejor de manera que podamos desenvolvernos con más facilidad dentro de nuestra sociedad. No obstante, no creemos que deban existir tal cosa como ciudadanos de segunda clase o con menos derechos básicos que los demás."

RESTRICCIONES PARA PROFESORES EXTRANJEROS

El Ministro de Mano de obra e Inmigración, Bud Cullen, anunció el 21 de marzo algunos cambios en los procedimientos de inmigración relativos al empleo de personal extranjero.

A partir del 15 de abril, personas que, esperan venir a Canadá para emplearse como profesores en instituciones de la escuela secundaria, permanente o provisionalmente, deben de tener una oferta aprobada de trabajo para llenar los requisitos ordinarios de inmigración. Instituciones de educación que deseen emplear a profesorado extranjero, estarán también bajo la obligación de comprobar que las posiciones ofrecidas a personas que no son ciudadanos canadienses o residentes permanentes en el país, han sido completamente anunciadas en Canadá.

Excepción a la regla se hará Exención de este requisito se hará en el caso de participantes de programas en intercambio y oradores invitados.

"Hasta ahora, estas instituciones, como excepción de otros empleadores canadienses, hubiesen podido reclutar personas del extranjero sin hacer referencia a la accesibilidad de ciudadanos y residentes del Canadá.". Dijo el Señor Cullen. "Ya no existe justificación para que esto suceda, desde que los número de candidatos aptos en Canadá excede la demanda de los mismos en muchos casos.

El señor Cullen indicó que las nuevas medidas han sido discutidas con Ministros Provinciales, como también con Ministros del Consejo de Educación.

"Deseo poner en claro", el Señor Cullen dijo, " que estas medidas no intervendrán con el empleo de personas con base al mérito de ellas. Quedará completamente bajo el juicio de las universidades el decidir que personas están mejor calificadas para desempeñar los cargos academicos que ellos ofrezcan."

'No obstante, en vista del gran número de graduados que salen de nuestras universidades cada año, es justo y necesario que las universidades se enteren de los profesores canadienses disponibles para los trabajos antes de alistar personal extranjero."

CIMERMAN
REAL ESTATE LTD. REALTOR.
SILVERTHORN y EGLINTON AREA
Precio reducido para venta rápida. 6 cuartos, 3 dormitorios, baño, garage, todo al alcance. Sólo $4.000 de cuota inicial. Para mayor información llamar a Carlos al 534-1124.
GREENWOOD y DUNDAS. Casa constrida en ladrillo, 6 cuartos, 3 dormitorios, doble garage, sótano completo. Junto a todas las conveniencias. Llamar a Carlos al 534-1124.

ESPECIAL
ZENITH®

CHROMACOLOR®

TELESONIC
VENTAS - SERVICIO
2264 Bloor St. W. Tel: 762-6767
Consulte a su agente Latino

J. PINO

Especialistas en comidas Mexicanas y Latinoamericanas en general.
Tortillas, tacos, frijoles, habichuelas, chiles, tomates verdes, mole poblado, tamalina, masa harina, culantro fresco.
INDIA FOOD HOUSE
408 DUPONT ST. TORONTO · TEL. 921-4424

3 GIGANTESCOS CUARTOS CON MUEBLES POR $21.28 AL MES!
o $399.00 dolares incluye:
5 piezas para sala
5 piezas para comedor
9 piezas para dormitorio
EASY EZ LIVING

619 QUEEN St. W.
CERCA A BATHURST
Tel. 869-0904
Regalo por cada compra.

CONTROL EN ARRENDAMIENTOS DE VIVIENDAS EN ONTARIO

Controles que existen sobre la renta de viviendas, serán extendidos por lo menos hasta diciembre de 1978, anunció el gobierno de Ontario el martes pasado.

Los arrendadores y propietarios reaccionaron como se había predicho. Un grupo formado por inquilinos de la ciudad se encontraban satisfechos con la extensión, y los propietarios no se sorprendieron con la noticia. Es sabido que este tipo de control impuesto por el gobierno provincial es acogido por todos los arrendadores pero despreciado por los propietarios.

Dichos controles eran de haber caducado el 31 de julio de este año pero el gobierno anunció que estos habrán de continuar hasta el fin de año cuando el programa federal anti-inflacionario haya sido criticado y revisado completamente. El gobierno ofrecerá opciones en este término para "continuar la protección de los inquilinos, que habrá de se implementada después de la terminación del programa federal anti-inflacionario."

Porque controles en arrendamientos a veces causan reducción en el deseo de construir nuevas zonas de vivienda, el ministerio de vivienda, llevará a cabo un programa para estimular la construcción de propiedades en zonas despobladas. De esta manera, se dará más habitación y se controlará la presión causada por los arrendamientos.

Jack de Klerk, presidente de la Federation of Metro Tenants Associations, dijo el martes en la noche que "Nos sentimos satisfechos de recibir la extensión del programa, pero de todas maneras, nosotros habíamos pedido previamene un programa sin límite de tiempo en cuanto a caducación."

Bob Strom, presidente general del Property Management for Cadillac Fairview Corp., dijo: "El Premier Davis anunció el diciembre pasado que los controles habrían de ser extendidos, así que la extensión en sí no nos ha sorprendido. Hasta que la lesgislación sea llevada a cabo para implementar los controles, nosotros realmente tenemos poco que decir."

Pero parece que Tom Huzar, quien es dueño de un edificio de 9 pisos en Oshawa dice: "Francamente, creo que los controles sobre arrendamientos son ridículos. Confio que el gobierno sabe lo que hace, pero lo que me concierne es que debería de haber un cambio en la legislación.

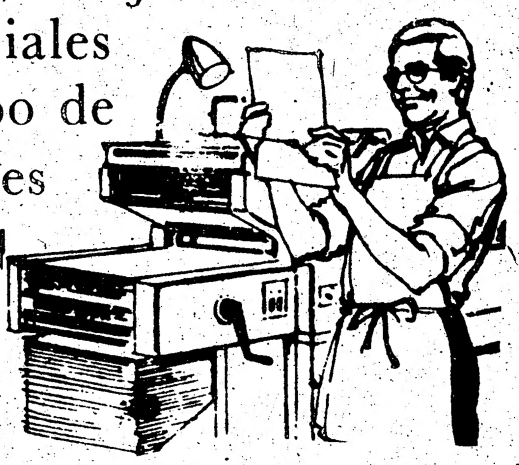
"El control fué impuesto con mucha prisa, y algunas cosas son difíciles de manejar... una corporación que tiene experiencia en el comercio y recibe consejos de bancos y abogados, no tienen nada por qué preocuparse, pero es a los pequeños comerciantes a quienes les va muy mal con tales cambios.

"Los grandes financistas como los del Cadillac toman el 8 por ciento (aumento de renta) cada año y sólo se ríen... nunca se les ve por el departamento de revisión de arrendamientos. Si el departamento les pide cuentas, lo mandan al diablo."

El control es restringido porque "la gente sabe que es sólo temporario,' de Clerk dijo. "Tanto como decir que no existe mayor esfuerzo en conseguir la mejor gente capacitada para trabajar en el departamento de revisión, desde que con toda seguridad, no habrán de encontrar quien tome un trabajo que tan sólo tendrá una duración de un año y medio."

De Klerk añadió que le gustaría ver indicaciones que "el gobierno quiera cambiar o mejorar la legislación."

LISBON PRINTING
958 College St. Toronto.
537-6573
Impresion de:
Tarjetas Navidenas
Invitaciones, Sobres,
Pamfletos, Tarjetas
Matrimoniales
y todo tipo de
impresiones
de calidad
superior.



REAPERTURA DEL
supermercado sudamericano
Conchas Negras
Maizes Tostados
Mote
Machica
Harina de Plátano
Pinol
Arroz de Cebada
Masa Harina
Panela
Morocho
Pan Harina
Maizarina
Areparina
Mazamorra
Bocadillos de Guayaba
Productos preferidos para el gusto sudamericano
PEROLA SUPERMARKET
247 Augusta Ave. Tel. 368-4050

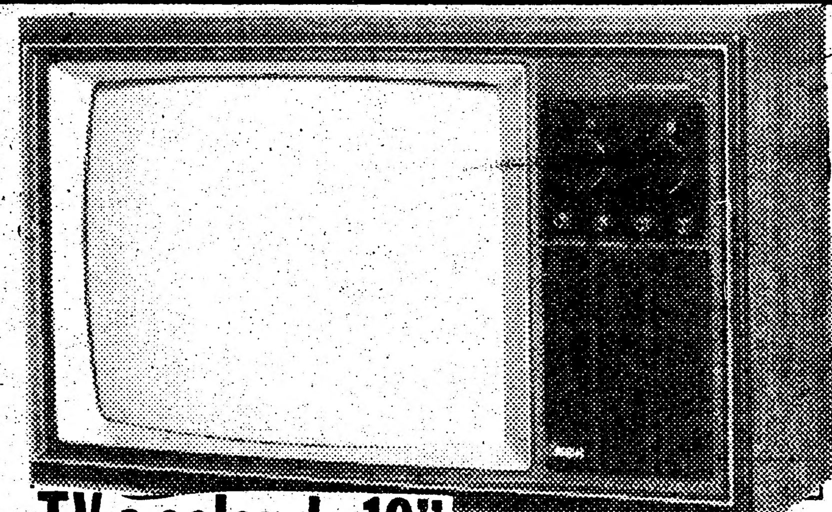
INCOME TAX
Ud. puede ahorrar mucho dinero haciendo su declaración de Income Tax por intermedio de un experto.
John G. Somjen, Notario Público.
344 Bloor St. West (esquina Spadina)
Teléfono: 921-7185. Horario: 10 am a 8 pm.

El arroz es un plato muy importante en la mesa sudamericana. Y por lo tanto Ud. debe pedirlo por su nombre: MR. GOUDAS

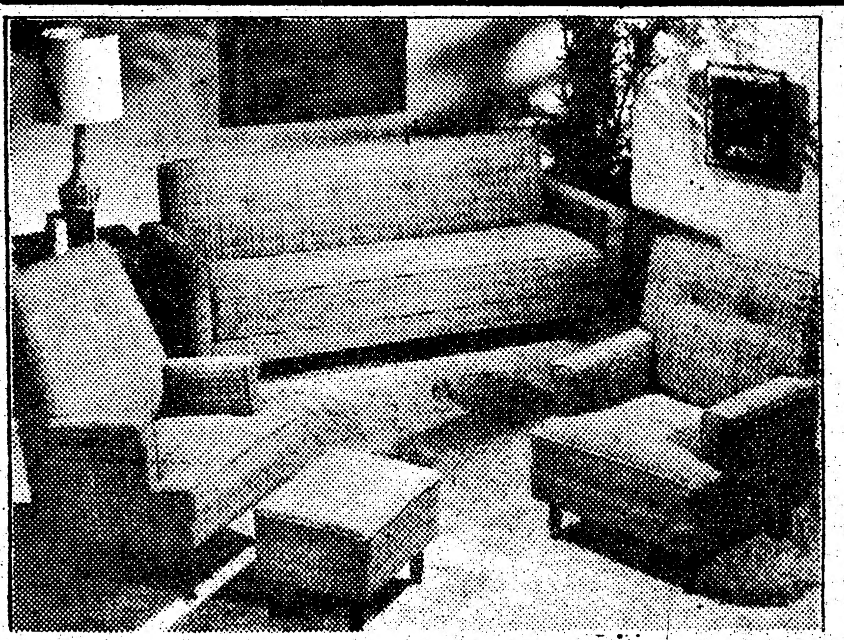
GLOBAL DATA SERVICE
884 BLOOR ST. WEST, SUITE 1
Toronto 533-7416
INCOME TAX

Resolvemos cualquier caso
Reclame lo máximo para su beneficio
Representación gratuita en las oficinas de Tax
exactitud y garantia
PERSONAL - COMERCIAL
RENTAL - PROFESIONAL
Somos: Expertos por nuestras constantes practicas. Graduados en CANADIAX INCOME TAX
Contadores reconocidos
Consulte a: Luis Alcivar
CONTADOR - CONSULTANTE
MIEMBRO: R.I.A.
HAGALO SABIENDO

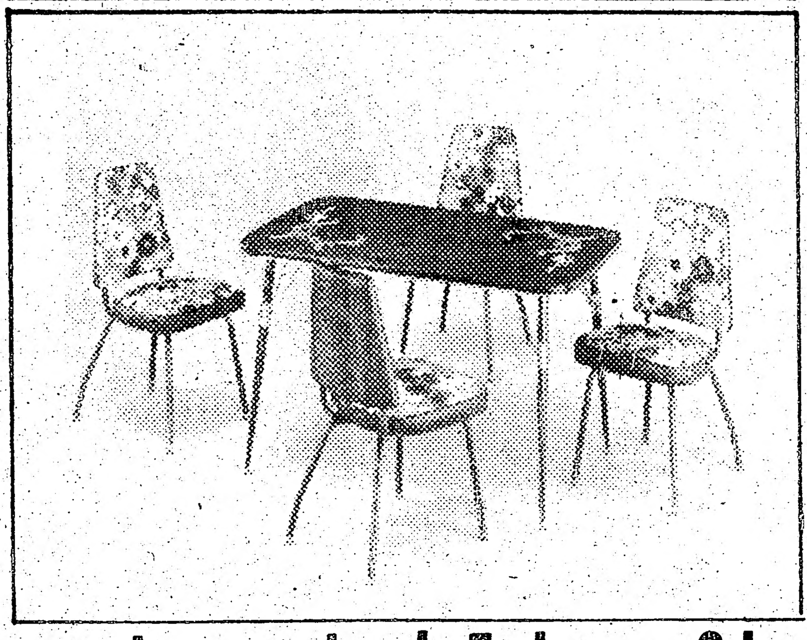
3 Gigantescos cuartos con muebles por $29.00 al mes ó $799.



TV a color de 19"
SU CREDITO ES BUENO!



Juego de sala de 5 piezas



Juego de comedor de 5 piezas · 2 lamparas · Juego de dormitorio de 5 piezas
GRATIS ALFOMBRA LANUDA 9'x12' POR LA COMPRA
Harding's Furniture
2784 Yonge St. 481-5228 HABLAMOS ESPAÑOL

PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire acondicionado
llame a Joe Barbuto al 485-4408

CALORIFERO A GAS

$299.00

Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático.
OFERTA LIMITADA.

OFERTA ESPECIAL

NINGUN PAGO DE ENTRADA.
El primer pago en Abril de 1977 y debitado a su cuenta de gas.
INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.

DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los días de 9 am. a 9 pm. y los sábados hasta las 1 pm.
Haga uso más abundante de agua caliente por sólo $ 2,50 al mes 485-4408 635-0530

NATIONAL HEATING
AND AIR CONDITIONING SALES
2041 AVENUE ROAD TORONTO

INVESTIGAN.........
Viene de la primera página

unas 300 yardas a causa de la niebla, pero que había escuchado que el avión de la Pan American despegaba.

Una vez preguntado si la KLM debía entonces ser culpado por el choque, respondió que esto no era posible definir, ya que algunos puntos no estaban en claro.

NO SE LEGALIZARA EL CONSUMO DE LA MARIHUANA EN EL CANADA

OTTAWA (CP).- El Ministro de Justicia Ronald Basford dijo en la Casa de los Comunes el martes pasado, que la reciente expresión del Primer Ministro Pierre trudeau de que la persona que fuma marihuana por placer no debe de ser molestada no significa que el gobierno va a legalizar la droga.

El señor Basford expresó a Dan McKenzie que, él, el Ministro de Salud Marc Lalonde y el Procurador General Francis Fox están actualmente decidiendo si van a reintroducir un documento de Senado para suavizar las convicciones por posesión de marihuana, las cuales caducaron la que caducó hace dos años, o dictar una nueva legislación.

El documento del Senado, propuso cambiar las ofensas de la marihuana y droga del Acta de Control de Narcóticos al Acta de Alimentos y Droga.

Bajo el Acta de Control de Narcóticos, una convicción por posesión de marihuana puede significar una multa de $2,000 y encarcelación hasta 7 años. Si el documento es pasado al Acta de Alimentos y Droga, una convicción por posesión significará una multa de $500 por primera vez y hasta $1,000 por las veces subsiguientes. No encarcelación y archivo criminal serán aplicados a la convicción.

El señor Basford comunicó a John Gilber (NDP.. Broadview) que no aseguraba si la legislación para suavizar convicciones por posesión de la droga serán impuestas antes del verano.

También dijo que hasta ahora no puede decir cuando será establecida o que forma tomará.

NUEVA DIRECTIVA DE LA ASOCIACION COLOMBIANA

En la reunión efectuada el 23 de marzo, la Junta Directiva de la Asociacion Cultural Colombiana quedó constituida así: Presidente Jogre Torres, Marina Range Secretaria General; Carlos Lamprea, Tesoreo; Guillermo Arango, Director de Asuntos Culturales y Sociales; Elisa Diaz Granados, Directora de Relaciones Públicas. Los suplentes serán elegidos en la próxima Asamblea, la cual será el 17 de abril a las 3 p.m.

Se recuerda a todos aquellos que no estén al día con la cuota de inscripción y la del mes de marzo, de ponerse en contacto con el Sr. Lamprea a la mayor brevedad posible.

Para comprar boletas para el baile del 9 de abril, llame a los teléfonos: 275-3109 279-0473 279-3040 223-1929 277-9160.

La ACC necesita su apoyo. Coopere asistiendo a esta fiesta y traiga a sus familiares y amigos.

ESTIMADA AMA DE CASA:

ESTIMADA AMA DE CASA : Como Ud. sabe, muchas comidas latinoamericanas requieren leche de coco. Hasta ahora Ud. le ha estado martillando al coco seco, quebrándose sus lindas uñas y quizás quebrando pedazos de crema de coco helada. Damas, ahora es el tiempo de liberarse. Goudas tiene una nueva idea: leche de coco fresca y natural, preparada y enlatada a su conveniencia. Se lo debe a sí misma de probar leche de coco de Goudas. Puede ser usada en pasteles, puddings, cereales de arroz, vegetales, y en su sandwich. La leche de coco de Goudas está en forma líquida, por lo tanto se disolverá fácilmente. Se mantiene refrigerada por mucho tiempo, fácil de medirse y no tiene quimicos. Puede usarse como mezcla en el licor.

Y para complementar la despensa de su hogar no deje de pedir también Arvejas de Mr. Goudas.

ESCUELA DE CONDUCCION
ONE-WAY DRIVING SCHOOL
Garantizamos la obtención de su permiso de conducción sin necesidad de hablar Inglés.
2463 FINCH AVE. W. 745-6378

GLADSTONE MOTORS
2 Gladstone Ave. y Queen St.W. Tor., 535-6287

COMPRA-VENTA-INTERCAMBIO -DE AUTOMOVILES-
GARANTIA•LOS MAS BAJOS PRECIOS•
HABLAMOS ESPAÑOL Financiación en la propia oficina

NUEVO! Este folleto completamente gratis le dice a usted como puede hablar Ingles... Rapido!

Linguaphone puede enseñarle un nuevo idioma* de la misma manera que la Naturaleza le enseñó a Ud. español. Ud. ESCUCHA, Ud. ENTIENDE y entonces Ud. HABLA. Su cerebro fue hecho para aprender idiomas en esa manera. Así debería ser fácil -y lo es. Nosotros podríamos decirle más aquí, pero mejor crea con sus oídos. Un disco gratis o un cassette que demuestra el método Linguaphone le probará a Ud. que el aprendizaje de un segundo idioma es más fácil de lo que Ud. pensó. Pida el disco o el cassette GRATIS ahora. No obligación.
* 34 idiomas disponibles.

Hay sucursales de Linguaphone Institute Ltd. en: Argentina, Colombia, Costa Rica, Venezuela, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Mexico, Panama, Peru, España

The Linguaphone Institute of Canada.
2239 Yonge St. Toronto, Ontario, M4S 2B3
Por favor envíeme folleto gratis. Quisiera poder hablar Inglés... Francés... Alemán... Italiano... Otro Idioma (especificar)...
Nombre ______ Edad ____
Domicilio ______ Apto. ____
Ciudad ______ Prov. ______ Code ____
E. P. # 1 (letra de imprenta)

Indiscutiblemente
No hay nadie mas
Capacitado para
Ofrecerle un
Mayor beneficio
En su Income Tax
Traigalo
Ahora a
X 486 College St.

MULTISERVICE BUREAU
961-6748

GANADOR DEL FESTIVAL FOLKLORICO DE BUENOS AIRES ARRIBO A TORONTO

El día martes 29 arribó a esta ciudad el conocido cantor argentino Chacho Taboada, ganador del Festival Folklórico de Buenos Aires y quien viene al Canadá a participar en varias presentaciones artísticas en Toronto y posteriormente en Montreal. La llegada del intérprete argentino estuvo marcada de equivocaciones desde un principio debido a una mala interpretación de la intérprete que entrevistó al cantante en la oficina del oficial de inmigración en el aeropuerto. Este incidente demoró los trámites por cerca de 5 horas. Finalmente el artista fué admitido al país después de que el empresario de Satelite Enterprises hubo firmado una fianza en favor del cantante. La primera presentación en la que Chacho Taboada tomará parte será este sábado 2 de abril en un programa que contará también con la participación de Andy Martino y The Travelling Sound, Princesa Natoma, reina del belly dancing (danza árabe) y una bella bailarina del Club Playboy de Estados Unidos. Este acto se realizará en el Imperial Ballroom ubicado en la Highway 27 y King Side Road.

Rodeado de un grupo de amigos y el empresario que lo contrató para actuar en el Canada, aparece el cantor argentino Chacho Taboada, al llegar a Toronto

La Farmacia de los Hispanos en Toronto

Servicio a Domicilio

Prescripciones-cosmeticos-medias elásticas cintas ortopedicas-3LOCACIONES

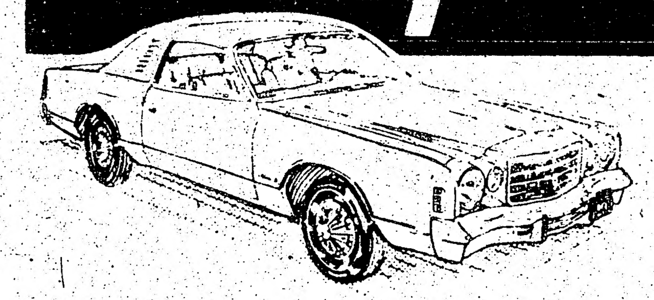
FARMACIA CENTRAL CHEMISTS

537 College st. (esq. Euclid)
347 College st. (esq. Augusta)
844 Bathurst st. (norte de -Bloor)

924-7717

Bajos Precios

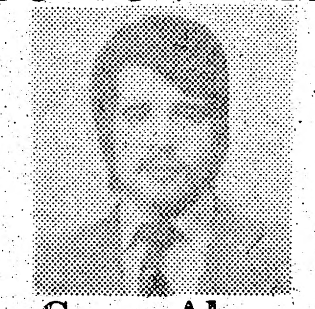
Hy-Way Motors



COMPRA-VENTA DE AUTOMOVILES

Todos nuestros carros tienen 60 dias de garantia

HONESTIDAD ATENCION Y CONCIENCIA



Cesar Alves
Financiación en la propia oficina

HY-WAY MOTORS

410 Bathurst St. Toronto
Frente de Nassau Street

TEL. 922-9800
922-9820

PARA COMPRAR, VENDER SUS CASAS O INVERTIR ESTAMOS A SUS SERVICIOS

TREMBLAY INC.

Para cualquier información sobre venta, compra ó valorización de propiedades ofrecemos servicios gratuitos. Hablamos español.

Victor Raposo
176 Duluth E. Mtl.
Of. 845-7201 Res. 387-1273

Serge Tremblay
5450 Cote Des Nieges
Of. 735-5588 Res. 661-4604

LA COMPAÑIA A. TREMBLAY INC. DE MONTREAL

Miembro de la Cámara de Bienes y Raices de Montreal y la Federación internacional de bienes y raices.

EL CAMINO

648 Bloor St. W.
Tel.: 536-3006

Argentina 78

Y AHORA CON PREPARACION DE INCOME TAX

Discos, Libros, Comestibles, Revelado de Fotografías Yerba Mate.

Periodicos y revistas 2 veces por semana de Argentina, Uruguay, Colombia, Chile, Peru, Ecuador.

Un Argentino más al servicio de la comunidad.

Carnes, Achuras, Parrilladas, Corderos, Lechones Quesos y Fiambre.

precios sin competencia.

JUAN REDA

MISSISSAUGA WHOLESALE MEAT
7074 AIRPORT RD. MALTON 676-9422

Director: RAFAEL JANOWITZER
Coordinador: ALBERTO ELMIR
Editor: MIGUEL J. RAKIEWICZ
Tipografía: CLARA INES RENGIFO
Columnistas: LALO BORJA
RICARDO SANTOS
DIB ASIN
Fotografía: LALO BORJA
Arte Publicitario: ALBERTO ARIAS

el popular

TORONTO: 380A Bloor St. W. Teléfono: 967-5326
MONTREAL: 1117 O. St. Catherines St. #813. Tel.: 288-3326

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda prohibida.
EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

Medallas por Votos

El gobierno Conservador de Ontario tiene ideas muy peculiares acerca de como emplear el dinero de los contribuyentes impositivos.

Luego de utilizar el argumento de la austeridad presupuestaria, en la provincia más industrializada de Canadá, para iniciar una campaña de cierres de hospitales y cortes de servicios sociales, ha decidido emplear la suma de $175,000 en...medallas de aniversario.

La empresa Interbranch ha sido favorecida por el gobierno de William Davis con un contrato para la acuñación de cerca de 2,150,000 medallones conmemorativos en inglés y 110,000 en francés en celebración del Aniversario de Plata (1952-77) de la coronación de la reina Elizabeth.

Dichos medallones serán de 1 1/4 pulgadas de diámetro, acuñados en aluminio. La "brillante" idea publicitaria de los Conservadores es la siguiente: los medallones han de ser entregados uno a cada alumno de las escuelas de Ontario, quienes, al llevarlos a sus hogares, se convertirán inadvertidamente en promotores del gobierno de Davis, cosa muy importante ya que se espera una elección provincial en esta primavera. Y todo con dinero de los contribuyentes impositivos.

Con un desempleo real en Ontario cercano al 8%, y en aumento, cualquier medida para ganarse algunos votos se vuelve más y más necesaria para los Conservadores. La justificación dada por ellos para la acuñación de medallones es la venida de la propia reina a la provincia como parte de su visita a Canadá. A ella se le entregará una de los mismos confeccionado con plata.

Los Conservadores vienen fallando reiteradamente en sus intentos de conseguir los votos de los inmigrantes; el lamentable ejército de demagogia que son los medallones de aniversario es uno más de ellos. A los votos de los inmigrantes no se los compra con chafalonías; se los gana como a los de los canadienses nativos, con obras y medidas en favor de los que viven de su trabajo.

William Davis confia en sus medallones.

Cultura para Todos

Se inició esta semana la proyección en los canales de la Canadian Broadcasting Corporation, CBC, de la serie "La era de la incertidumbre" sobre elementos básicos de Economía.

ALa serie es el resultado de una coproducción de la CBC y T.V. Ontario con la empresa de comunicaciones estatal de Inglaterra BBC, a un costo total de 2 millones de dólares. El concepto detrás de la producción es que el ciudadano común tiene el derecho de conocer acerca de los temas centrales de la Economía, para lo cual se dió la responsabilidad de la redacción y presentación de la serie al economista canadiense John Kenneth Galbraith, residente en USA.

Galbraith tiene poder de síntesis y presenta su análisis de la Economía con sencillez y humor. Los productores han empleado buena parte del capital aportado por la CBC y la BBC en ilustrar atractivamente los inteligentes y agudos comentarios de Galbraith, de manera que no hay forma de que el televidente se aburra.

La BBC tiene ya una tradición de programas culturales de alta calidad que a la vez son populares y de fácil comprensión por parte del público; a "La era de la incertidumbre" la precedieron los éxitos mundiales obtenidos por el mismo equipo de producción con sus series "La ascensión del hombre, "con el Dr. Jacob Bronowski, acerca de la evolución histórica de la ciencia, y "Civilización", a cargo del profesor Kenneth Clark, sobre el arte a través del tiempo.

Esa experiencia de la BBC fué la que dió lugar a la asociación con ella por parte de la CBC.

Habrá quien cuestione la inversión pero, en realidad, resulta invalorable porque el resultado es de excepcional calidad, cumpliendo su misión de educar sin aburrir.

Además la BBC tiene un amplio mercado para sus producciones televisivas en todo el mundo, de manera que el costo de la serie se redimirá con la venta de copias al extranjero.

La preocupación de los miembros del gabinete de Trudeau debería estar enfocada en la calidad de programas que la CBC debe ofrecer al público canadiense, no en los ataques paranoicos acusando a la empresa de promover el separatismo en Quebec porque, supuestamente, la mayoría de los empleados de su filial Quebequense, Radio Canada, serían simpatizantes del Parti Quebecois.

"La edad de la incertidumbre" es una valiosa iniciativa de la CBC y cumple muy bien con su misión de elevar el nivel cultural de los canadienses. Tratando de Economía, esperemos que ciertos miembros del gobierno federal y varios provinciales la vean y empiecen a entender algo de la materia. Cerca de un millón y medio de desempleados prueban que varios altos funcionarios necesitan urgentemente verla.

Otra de las empresas estatales dedicadas a la producción de cultura para el pueblo está recibiendo grandes satisfacciones. El National Film Board produjo un film documental dirigido por Robert Kish acerca de las experiencias de los voluntarios canadienses de la Brigada Mackenzie-Papineau en la guerra civil española, titulandolo en idioma español "Los Canadienses." Narra las circunstancias que precedieron al envolvimiento de 1,200 canadienses en el conflicto español así como sus penurias durante el mismo. En más de un sentido, el film es un homenaje a los cerca de 600 canadienses que murieron en suelo hispano. Su propia calidad cinematográfica es la que le da especial valor, y es esa calidad la que está consiguiendole a "Los Canadienses" una serie de premios internacionales.

Obtuvo el Premio Especial por el Mejor Film para Televisión del Festival de Mannheim, en Alemania, donde también le otorgó una Honorable Mención la Federación Internacional de la Prensa Cinematográfica. En el Festival de Chicago, USA, ganó el premio Silver Hugo. Y esta semana ha ganado el Premio Robert Flaherty, otorgado a films documentales de larga duración acerca de temas de significación social, de la Academia Británica de Artes Cinematográficas y Televisivas.

El dinero gastado en cultura para el pueblo es en realidad una inversión. Todos viviremos mejor sabiendo cuales son las verdaderas razones detrás de lo que ocurre; eses es el primer y fundamental paso para producir los cambios necesarios en la vida del país.

Pornografia: Ahora con Ninos

Hay creciente preocupación en Canadá acerca de las consecuencias que para la moral de los que aquí viven el constante flujo de material pornográfico desde el exterior.

Material de esa naturaleza está siendo introducido principalmente desde USA por elementos de la mafia. Hasta hace poco la pornografía envolvía a adultos de variadas edades, sea mostrandolos en actos sexuales o en algunas de las tradicionales variedades del sado-masoquismo. Más recientemente los encuentros sexuales empezaron a incluir una variedad de animales, así como homosexualidad.

Hasta allí era una cuestión entre adultos que habían consentido a participar en producciones pornográficas.

Al presente el problema es otro. La pornografía envuelve hoy a niños en plena infancia, desde 2 y 3 años de edad hasta 10 ó 12.

Se los muestra en actos sexuales con adultos, así como en poses provocativas.

Es en este punto donde la libertad se convierte en libertinaje. Esos niños no tienen aún personalidad madura y ciertamente se les hace un gravísimo daño psicológico al utilizarlos así.

Una estadounidense que viene llevando una campaña en contra de material pornográfico con niños ha dicho que "Muy bajo ha caído una civilización que necesita explotar a sus niños para obtener satisfacción sexual."

En Ontario, uno de los mercados favoritos de los mafiosi estadounidenses para vender pornografía, funciona el Comité Parlamentario y de Iglesias sobre Pornografía, cuyos miembros recientemente inspeccionaron el material pornográfico confiscado por la policía provincial.

"Estamos viviendo en una porquera", dijo al finalizar la inspección, el Reverendo Massman de la Arquidiócesis de Toronto y presidente del Comité. "Hemos pasado de mantener una actitud liberal en cuestiones de sexo a convertir la provincia en una porquera."

El Comité resultó especialmente impresionado porque el material obsceno que le fué presentado por la policía incluía el uso de niños así como de animales en escenas sexuales.

"La gente está preocupada por el hecho de que lo anormal se está covirtiendo en normal en nuestra sociedad" declaró Massman, quien vé asimismo una relación entre el creciente número de producciones pornográficas que se basan en el sado-masoquismo y la violencia cotidiana. "Nos preocupa el incremento de la violencia en la sociedad y su vinculación con lo que la pornografía muestra. La creciente incidencia de violaciones y apaleamientos es paralela a similares expresiones en material pornográfico."

El intendente de Vancouver, British Columbia, también se horroriza por el uso de niños en pornografía. Recientemente llevó a cabo en persona una campaña contra tales publicaciones. El intendente se presentaba en comercios que las vendían indicando que se le quitaría la licencia al propietario si este continuaba vendiendolas. De esa manera se consiguieron resultados mucho más rápidamene que si se hubieran presentado cargos judiciales contra los comerciantes.

La facultad de regular lo que se considerará pornografía está en manos del gobierno federal, quien establece las guías que utilizan los agentes de aduana en las fronteras canadienses para permitir o negar el ingreso a material relacionado con temas sexuales.

Especialmente importante ha sido la influencia de los movimientos feministas con su denuncia del uso, por parte de intereses comerciales, de la imagen de la mujer como objeto sexual, sea en propaganda de dentífrico o en pornografía.

Ursula Apolloni, Parlamentaria del partido Liberal por York South, comparte tales conceptos. Dice ella "hay más en una mujer que sus organos sexuales. Está su dignidad humana."

Desafortunadamente, las buenas intenciones de los que tratan de detener los excesos de la pornografía invariablemente se vuelven censura, no solo de ella sino de la propia vida y costumbres de sus conciudadanos.

"No estamos para promover la censura", protesta la señora Apolloni, "pero queremos proteger a nuestros niños."

La cuestión es difícil de resolver, sin embargo no hay pruebas de que la mayor difusión de la pornografía haya sido la causa de atentados sexuales contra niños. En realidad, parece más probable la hipótesis de que el efecto es contrario; la posibilidad de utilizar la fantasía que el material pornográfico brinda a los pervertidos de hecho constituye un paliativo. De otra forma llevarían directamente a la práctica sus inclinaciones sexuales.

La represión policíaca debe ejercerse sobre aquellos que han utilizado a los menores para producir material pornográfico y contra los que, como los mafiosi, lucran con él.

Darle a algún grupo de ciudadanos, aunque tenga las mejores intenciones, el poder de definir lo que es "bueno" y "malo" para el resto de la población es sumamente peligroso. Una vez que se emlieza con ese método, no se acaba nunca de emplearlo y otras libertades más importantes resultan amenazadas.

rios, fotografías y artí-
este periódico, son de
dad, y su reproducción
da prohibida.
vocero de la expresión
ribuna libre del pensa-
n alto el concepto de la
Y en aras del respeto
s colaboradores, acepta
e esto no signifique en
ga que solidarizarse con

ográfica es la que le da espe-
y es esa calidad la que está
e a "Los Canadienses" una
mios internacionales.
Premio Especial por el Mejor
Televisión del Festival de Mann-
emanía, donde también le otor-
rable Mención la Federación In-
de la Prensa Cinematográfica.
val de Chicago, USA, ganó el
r Hugo. Y esta semana ha
remio Robert Flaherty, otor-
documentales de larga duración
emas de significación social,
nia Británica de Artes Cinema-
Televisivas.
gastado en cultura para el pue-
realidad una inversión. Todos
mejor sabiendo cuales son las
razones detrás de lo que ocurre;
rimer y fundamental paso para
cambios necesarios en la vida

ia:
inos

e de Vancouver, British Colum-
se horroriza por el uso de
nografía. Recientemente llevó
persona una campaña contra
ciones. El intendente se pre-
comercios que las vendían in-
se le quitaría la licencia al
se continuaba vendiéndolas.
era se consiguieron resultados
rápidamente que si se hubieran
cargos judiciales contra los co-
de regular lo que se consi-
ografía está en manos del go-
ral, quien establece las guías
los agentes de aduana en las
nadienses para permitir o ne-
so a material relacionado con
les.
nte importante ha sido la influ-
movimientos feministas con
del uso, por parte de intereses
de la imagen de la mujer
sexual, sea en propaganda
o en pornografía.
lloni, Parlamentaria del partido
York South, comparte tales
Dice ella "hay más en una
sus organos sexuales. Está
umana."
damente, las buenas intenciones
tratan de detener los excesos
grafía invariablemente se vuel-
no solo de ella sino de la
y costumbres de sus conciu-
s para promover la censura",
eñora Apolloni, "pero queremos
uestros niños."
es difícil de resolver, sin em-
pruebas de que la mayor di-
pornografía haya sido la causa
sexuales contra niños. En
rece más probable la hipótesis
ecto es contrario; la posibilidad
a fantasía que el material por-
nda a los pervertidos de hecho
n paliativo. De otra forma lle-
tamente a la práctica sus incli-
ales.
n policíaca debe ejercerse sobre
han utilizado a los menores para
aterial pornográfico y contra
no los mafiosi, lucran con él.
n grupo de ciudadanos, aunque
ejores intenciones, el poder de
ue es "bueno" y "malo" para
la población es sumamente pe-
Una vez que se emlieza con ese
se acaba nunca de emplearlo
tades más importantes resultan

cartas al editor

"El Popular"

Estimados señores:

Al cabo de dos arduos y persistentes años de trabajo, la Clínica Legal del Centro para Gente de Habla Hispana, ha ganado el caso de cuatro trabajadores de habla hispana, en contra de Majestic Maintenance Services, Ltd.

En la audiencia del 14 de febrero de 1977, ante el Employment Standard Branch, se tomó una decisión muy significativa, desde el punto legal, respecto a la relación patrón-empleado.

El caso trata de cuatro personas quienes negociaron con Majestic Maintenance Services, Ltd., para hacer limpieza de oficinas, durante la noche. El contrato daba la impresión de que los empleados eran sus propios patrones, cuando en realidad la relación entre las partes era de patrón-empleado.

Kervi Burkett, vice-presidente del Consejo de Relaciones de Trabajo de Ontario (Ontario Labor Relations Board), quien actuó como árbitro en la audiencia, decidió que los trabajadores de este tipo de compañías de limpieza, son empleados y no sus propios patrones.

Esta decisión es muy significativa porque siente precedentes legales y al establecer que estos trabajadores son empleados implica que estos deben recibir los beneficios estipulados por las leyes.

La trama usada por Majestic es muy común. Compañías como Majestic, hacen su publicidad con regularidad, especialmente en la prensa de grupos étnicos. Esta publicidad da la impresión de que la oportunidad que se ofrece es única, en cuanto que, a pesar de que el trabajo es duro, al inmigrante le será posible trabajar "independientemente", con la promesa de ganar grandes cantidades de dinero.

Esta es una oferta muy atractiva para el inmigrante que tiene muy pocas oportunidades de trabajo abiertas para él o ella, y quien además tiene dificultades con el idioma inglés. En realidad, estos trabajadores terminarán pagando por el privilegio de trabajar. El arreglo con la compañía es muy a menudo basado en firmar un pagaré por cantidades que varían desde $100.00 hasta $2,000.00 La compañía tiene el derecho unilateral de terminar el arreglo, pero el inmigrante aún queda comprometido por el pagaré firmado, aún después de la terminación del trabajo. Con esto la persona termina trabajando por un salario mínimo y no recibe ninguno de los beneficios garantizados para trabajadores, por las leyes de Ontario como Unemployment Insurance, Canada Pension Plan, etc.

En épocas de alto desempleo muchos trabajadores, especialmente inmigrantes, están ansiosos de trabajar bajo "cualquier condición." Muchos de ellos no están conscientes de los derechos y beneficios antes mencionados. Los contratos que los trabajadores tienen que firmar con compañías como Majestic, están escritos únicamene en inglés y generalmente en términos técnicos legales, que son difíciles de entender por personas que no dominan el idioma. Como consecuencia de todos estos factores los trabajadores inmigrantes son fácilmente explotados.

Además del significado de este caso para otros trabajadores, está la interrogante de la efectividad del Employment Standard Branch, en cuanto a la aplicación de lo que está prescrito en las leyes.

Se espera que la decisión tomada en este caso, aclare y enfatice la necesidad de tener un Employment Standard Branch, que sea más agresivo para reforzar la legislación, en la implementación del objetivo y contenido de la misma. Lo que se necesita también es que se haga una investigación completa y que se tome una acción más afirmativa de parte del Employment Standard Brach, para extirpar tramas similares en Ontario, tramas en que a los trabajadores bajo la fachada de ser llamados "hombres de negocios independientes", les son negados los beneficios, que de otra manera serían sus propios derechos como empleados.

Sugerimos que personas que están trabajando en esquemas similares de empleo, en la industria de la limpieza, se comuniquen con Centros Comunitarios locales, Cleaners Action (533-1292), sus MPP's o Clínicas Legales Comunitarias, para ayudarles a hacer llegar sus quejas ante el Employment Standard Branch y hacer cumplir la ley con rigor.

Centro Para Gente de Habla Hispana

Reflexiones

POR: RICARDO SANTOS

El Grupo de Solidaridad Latinoamericana

Hacen ya algunas semanas les contaba a mis lectores que un grupo consciente de la necesidad de convertir la inmigración latino-americana en una "comunidad", había iniciado una serie de gestiones tendientes a este fin.

Hoy quiero hacerlo nuevamente, porque es necesario que el mayor número de personas se enteren de esta gestión vital para el éxito de nuestra permanencia en este país, y porque es necesario, aunque a muchos les parezca mal, repetir hasta la saciedad, la necesidad de eliminar las barreras que nos mantienen aislados, y que a la larga crean situaciones trágicas.

Este grupo a que hago referencia está tomando el asunto con la seriedad y responsabilidd que merecen ser tratados aspectos de esta naturaleza.

Uno de los aspectos de gran importancia es el adoptado en su última reunión, que se refiere a establecer el o los estudios que se hayan realizado en esta ciudad de la población latino-americana, para, exáminandolo, establecer su valor -positivo o negativo- y de allí partir según lo establezcan las necesidades o prioridades.

Hasta el momento, existe la colaboración de grupos de diversas nacionalidades latino-americanas y de instituciones de servicio para los latino-americanos. Pero para que los estudios y proposiciones que de ellos puedan salir es necesario el concurso de todos los grupos nacionales, de tal forma que se pueda compaginar el denominador común a los problemas o situaciones especiales de cada uno en particular, y de la generalidad. De allí que surge la solicitud a través de esta columna a que los nacionales de aquellos países que no tienen una institución que los represente, se unan, creen una para que puedan participar en forma organizada, en beneficio de ellos mismos y de los demás; y que aquellos que la tuvieron y por "x" razones las disolvieron, dejen a un lado resentimientos personales y reinicien sus actividades.

Cuánta verguenza debe ocacionarnos a los latino-americanos, el que, por ejemplo, una "comunidad" europea con apenas 5 ó 6 mil residentes en Toronto, obtuvo hace poco tiempo financiación por más de $250.000 para el establecimiento de su propia sede y servicios de asistencia. Nosotros que nos contamos en número muy superior a esa cifra, por esa actitud sin sentido de temor, desconfianza o complejo de fronteras no tenemos nada y sin embargo es tan fácil obtener mucho. A ver pues si cambiamos de actitud y unidos luchamos por mejores días para nuestros hijos en este país.

CUAL ES SU PROBLEMA?

PRIMER CUMPLEAÑOS

Con esta edición, la sección: ' CUAL ES SU PROBLEMA?" cumple un año de vida.

La experiencia adquirida en este lapso es muy grande y llegué a la conclusión que la cantidad de problemas de la colectividad hispanoamericana es mucha para sólo un par de hombros.

Algunos problemas, no se han podido solucionar dadas las circunstancias en las cuales se desarrollaron, pero sí, muchos han tenido solución favorable por lo cual damos gracias a Dios.

La tarea, no ha sido fácil, porque, aunque sea duro admitirlo, hay personas que han intentado frustrar el desarrollo de esta sección, pero, a pesar de todo continúa en pie y con el consentimiento de los hispanoamericanos, continuará.

Se han logrado conseguir muchos contratos de trabajo, lograr la libertad de personas que se encontraban en la cárcel, se han conseguido la admisión a Canadá de personas ilegales, landed inmigrant para algunos que no tenían posibilidades, se reintegraron a su trabajo personas despedidas de los mismos y otras cosas que sería largo enumerar.

Les puedo asegurar que me siento sumamente agradecido por todo lo que muchos sud americanos han apoyado a esta sección en una u otra manera y les aseguro que trataré de hacer lo posible para que en lo sucesivo, podamos tener más éxito.

Dib Asin.

El Popular
Sr. Dib Asin

Apreciado señor:

Lo conozco a través del prestigioso periódico "El Popular" debiendo felicitarlo por la labor que realiza en bien de las personas en dificultades. Las palabras sobran y sólo basta decir: gracias, muchas gracias Sr. Asin.

Me sumo a la larga lista de personas que acuden a Ud. en busca de ayuda u orientación. Vine en julio '76 a Montreal y pasé a Toronto. Se me concedió permiso de turista por 10 días. Tuve intención de ir a solicitar extensión para quedarme con mis dos hijos menores de edad pero me dijeron que no me presentara porque me deportaban. Comenzó entonces mi dificultad pues no tengo el Social Insurance, pasaron los meses, llegó diciembre y decidí regresarme por no encontrar trabajo, pero en esos días of los rumores de que para enero '77 habría amnistía por lo cual decidí esperar un poco más.

No ha habido dicha amnistía, no tengo trabajo ni dinero para los pasajes de regreso a mi país de origen. Deseo en último de los casos ser deportado (no me queda otra alternativa) pero me preocupa si esta operación traerá dificultades para mí y mis dos hijos.

Por su intermedio deseo saber la realidad pues estoy totalmente desorientado. Unos me dicen que me presente y no habrá problema. Otros me dicen que seré apresado en la cárcel. Al encontrarme en esta encrucijada no me queda más que acudir ante Ud. pues no tengo ninguna otra posibilidad de ayuda por no tener familiares o personas mayormente conocidas en Canadá. Por razones obvias le doy mis datos al final de la carta, agradeciendole de antemano lo que Ud. pueda hacer por mi situación.

Padre En Dificultades.

Atento a la carta que antecede, cumplo en informar que en presencia de varios testigos, el señor José Merizalde me pidió la colaboración para ser deportado, ya que deseaba regresar a su país de origen y no contaba con los medios necesarios para pagar su boleto de regreso.

Conversé con una persona de Inmigración y envié al Sr. Merizalde a entrevistarse con él y fué enviado a su país Ecuador. Tengo noticias que en la actualidad, se encuentra donde fué su deseo.

Dib Asin.

Señor
Dib Asin

Como tantos sud americanos llego a usted sin tener el gusto de conocerlo, sino a través de su columna "Cuál es su Problema?". Veo que por su conocimiento en todo lo que se refiere a Inmigración, ha solucionado muchos problemas, y por lo tanto, yo como buen rioplatense le quiero presentar el mio para ver que solución, si es posible, le podría hallar.

Mi señora, mis cuatro hijos y yo, estamos de residentes en Canadá hace de 4 a 5 años y estamos muy contentos de estar en este grandioso país donde todo se consigue solamente trabajando, y donde se puede llevar una vida ordenada y tranquila, como le digo más arriba, solamente trabajando.

Bueno mi caso es el siguiente: tengo mi cuñada en mi país (Uruguay, casada con el hermano de mi Sra.) que como tantos se quiere venir con 2 hijos varones, de 15 y 14 años respectivamente. Le digo mi cuñada porque el esposo o sea el hermano de mi esposa falleció en un accidente de tránsito, y por más vueltas que hemos dado en Inmigración para reclamarlos, porque sinceramente es gente que vale la pena, nos han dicho que al fallecer mi cuñado ella deja de ser familiar que se pueda reclamar, a pesar que mis sobrinos tienen el mismo apellido de mi esposa. También pensamos en reclamar los sobrinos primero y que luego ellos pudieran reclamar a la madre, pero también nos dijeron que como son menores y tendrían que hacer una aplicación, difícilmente la podrían salvar. Ahora voy a mi pedido, y es el siguiente: si fuera posible conseguirle un contrato de trabajo; ella en Uruguay tiene una fábrica de lentes, hace todo tipo de lentes y conoce todo lo que se refiere a los mismos. Todo esto lo puede certificar, mis sobrinos a pesar de su edad también están iniciados en el mismo oficio, por lo tanto creo que no les sería difícil salir adelante acá. Yo estaría dispuesto a firmar cualquier papel haciendome responsable de ellos todo el tiempo que Inmigración lo crea conveniente. Ya ve si estaré seguro de sacarlos adelante, el problema como usted puede ver sería el de que pudiera conseguir el contrato de trabajo. Como mi trabajo es la construcción, me resulta sumamente difícil poderle conseguirle ese contrato, por eso me he tomado el atrevimiento de molestarlo y desde ya quedo a su disposición para lo que sea.

Muchas gracias señor Dib Asin.

J. Almeida.

Señor
Almeida:

Como ya le expliqué personalmente, ella debe aplicar allí en Uruguay, diciendo que tiene familiares aquí en Canadá ya que esto le ayudaría en lograr varios puntos. Al hacerlo, si usted fuera tan amable, me hace llegar el número de file y trataré de darle una manito.

En cuanto al contrato de trabajo, cuando se lo soliciten, trataremos de conseguirle uno.

Le saludo muy atentamente,

Dib Asin.

"Cólera y Frustración" en el Senado de EU por Algunas Medidas que Jimmy Carter no Consultó

Por MARTIN TOLCHIN, de The New York Times

WASHINGTON,

La delicada relación entre el Congreso y el Presidente de Estados Unidos se puso en peligro ayer, al advertir el líder de la mayoría del Senado a Carter que sus colegas experimentan "cólera y frustración" ante ciertas medidas de la Casa Blanca.

El senador Robert Byrd explicó, en rueda de prensa, que había enviado un mensaje al Presidente Carter que expresa el desacuerdo de varios legisladores por la decisión unilateral del Ejecutivo de suspender 19 proyectos hidráulicos en la nación.

El caso, dijo Byrd, debe ser una advertencia general para el Senado.

"El camino (de las relaciones entre el Congreso y el Mandatario) puede ser plano o rocoso. Le dije al Presidente que existe una gran frustración en el Senado, porque no fueron consultados sus integrantes antes de que se tomaran las decisiones".

Los problemas de Carter con el Congreso son varios. En primer lugar, la oposición que ha despertado entre legisladores demócratas, en particular el diputado Jack Brooks, el plan de reorganización gubernamental propuesto por la administración.

El nombramiento de Paul Warnke para el puesto de negociador en jefe en cuestión de armamentos no logró la mayoría de dos terceras partes que deseaba Carter, pese a las repetidas exhortaciones que hizo el Congreso para dar "un vigoroso apoyo" a su candidato.

Otras quejas de los legisladores incluyen la falta de comunicación con la Casa Blanca, la cancelación de los proyectos hidráulicos y la falta de notificación previa en el nombramiento de funcionarios.

(c) 1977. The New York Times News Service

Idi Amin.

Amin, el Invitado no Deseado de la Reina

LONDRES, 13 de marzo.— Lo peor de la verdad acerca de las muertes del mes pasado, del arzobispo anglicano de Uganda y de dos miembros del gabinete, es que sólo fueron un episodio más en los seis años de carnicería que han caracterizado al régimen de Amin.

Sus primeras etapas vieron los asesinatos del presidente de la Suprema Corte y del vicecanciller de la universidad (cuyo sucesor parece haberse desvanecido ahora junto con muchos tribeños Acholi y Langi). La comunidad asiática completa fue expulsada, tal vez afortunadamente, escapando con sólo sus vidas o cualquier cosa más. La nación ha sido aterrorizada por un ejército ahora principalmente reclutado de los pequeños grupos tribales de los que se puede depender, tanto por su lealtad personal al presidente como por su despiadada brutalidad.

No ha habido logros positivos que puedan ser balanceados contra esos horrores. La carnicería ha tenido un solo propósito, aplastar toda oposición. Pero ni siquiera en esto ha tenido éxito. Por lo contrario, la sangrienta embestida de Amin ha convertido a muchos potenciales aliados en enemigos y después de seis años de gobierno absolutista, todavía está obsesionado por temores de complots en su contra. Hay pocas probabilidades de que suavice o enmiende sus métodos.

Los problemas de Uganda no son únicos. Durante los últimos años los gobernantes de Guinea Ecuatorial han inflingido, a su nación, sufrimientos por lo menos tan severos, aunque por supuesto los mayores holocaustos de este siglo no han sido obra de gobiernos africanos, sino de otros continentes, notoriamente de Europa.

Pero en un mundo cuyos Estados, por más celosamente que defiendan su soberanía, están ligados por una red de relaciones formalizadas, sucede que la condición de Uganda afecta demasiado directamente esa red como para permitir que todos los otros gobiernos limiten sus reacciones para expresar su repulsión por las fechorías del presidente Amin.

A finales de febrero, gobiernos del Caribe, el Pacífico y Africa tuvieron que tomar tristes decisiones acerca de su participación en la reunión, desde hace tiempo programada para llevarse a cabo en Kampala, del grupo negociador de la Convención de Lomé, como parte esencial del mecanismo de su relación comercial con la CEE.

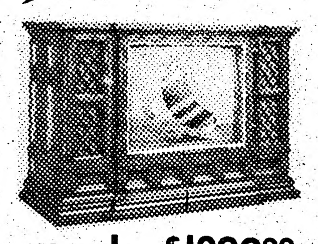
Afortunadamente, Uganda ya tuvo y no lo volverá a tener por mucho tiempo, su turno como presidente de la Organización de la Unidad Africana, cuya última reunión se inició tras un biombo de embarazosos recordatorios de que se supone que la organización no se vea envuelta en asuntos domésticos de los Estados miembros, pero hay un grupo internacional que ahora está obligado a adoptar una actitud pública hacia Amin, e Inglaterra es miembro de él.

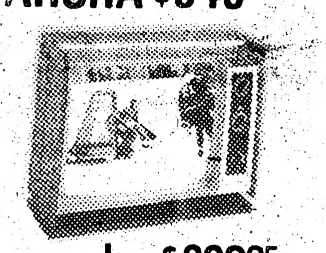
En Londres, en junio, los jefes de Estado de la Mancomunidad deben tener su próxima reunión, precisamente durante la celebración del jubileo de la Reina. ninguna de sus conferencias ha sido hasta ahora molestada por la presencia de Amin. Fue durante la junta de 1971 que se aprovechó de la ausencia del presidente Obote para dar su golpe de Estado. No se apareció en Ottawa en 1973, ni en Kingston en 1975, y hay razones para esperar que no se aparezca en Londres, en junio, por una cosa: una ausencia de su país de dos semanas le podría ser tan fatal como lo fue para Obote. pero el problema inmediato para el gobierno británico es que está proclamando abiertamente que asistirá... si la invitación sigue en pie.

Pero sus últimas acciones han molestado tanto al público que Inglaterra no puede afrontar el ofrecerle hospitalidad. Pero como Callaghan recordó a la Cámara de los Comunes hace unos días, ni como país anfitrión este año, ni como Madre Patria, puede Inglaterra por sí misma decidir quiénes asistirán a la conferencia. Si las consultas que se están llevando a cabo muestran un acuerdo para cancelar la invitación colectiva al presidente Amin o si él anuncia que no se presentará, bien y bueno. Si no, la decisión a que se enfrenta Inglaterra será si decir a los otros Estados miembros que como el presidente de Uganda no podría ser admitido en el país, la conferencia, claramente, tendría que celebrarse en otro lugar.

La Mancomunidad es muy capaz de sobrevivir a esa sacudida. Es un organismo impresionantemente resistente. Afortunadamente Callaghan entiende (a diferencia de algunos de sus críticos conservadores), que Inglaterra no puede volver a la vieja costumbre de decidir por la Mancomunidad.

SU DROGUERIA LATINA!!!
PARA SUS RECETAS MEDICAS
Y ABASTECIMIENTOS DE MEDICINAS
VISITE A
WALTMAN'S I.D.A. DROGUERIA
1147 DUNDAS ST. W. Tel.: 536-2139
Recetas en su idioma
Entrega a domicilio GRATIS

GRAN VENTA
ZENITH

regular $1299.00
AHORA $1094.95

regular $1129.00
AHORA $949.95

regular $229.95
AHORA $189.95

regular $129.95
AHORA $109.95
anchor electronics
GALLERIA MALL
1245 DUPONT ST 533-3000

CHOLKAN
CHOLKAN & CO. LIMITED
REALTOR. 527 BLOOR ST. W. ST

CASAS EN EL CENTRO DE TORONTO CON $5,000 O MENOS DE ENTRADA

BLOOR & CHRISTIE.- $37,500 con 5 cuartos y garage.
BLOOR & BATHURST.- 8 cuartos, 3 cocinas, garage, 3 baños, $54,000.
OSSINGTON & DUPONT.- 6 cuartos, $44,500.
EN EL ESTE.- 8 cuartos, 3 cocinas, 3 garages, $52,500
DANFORTH & LOGAN.- 6 cuartos, garage, $47,500
EN EL OESTE.- St. Clair & Runnymede, 6 cuartos, garage, $52,500.
JANE & ANNETTE.- 7 cuartos, $55,500

LLAMAR A CARLOS FERNANDEZ O MIGUEL LOPEZ AL: 532-4404.

INVERSIONES.- 6 apts. rentando $15,000 anuales, valor $130,000. 17 apts. rentando $39,000, $245,000. 28 apts. rentando $72,000, $490,000.

...ado de EU por ...ter no Consultó

...particular el diputado Jack Brooks, el plan de reorganización gubernamental propuesto por la administración.
El nombramiento de Paul Warnke para el puesto de negociador en jefe en cuestión de armamentos no logró la mayoría de dos terceras partes que deseaba Carter, pese a las repetidas exhortaciones que hizo el Congreso para dar "un vigoroso apoyo" a su candidato.
Otras quejas de los legisladores incluyen la falta de comunicación con la Casa Blanca, la cancelación de los proyectos hidráulicos y la falta de notificación previa en el nombramiento de funcionarios.
(c) 1977. The New York Times News Service

GRAN VENTA
ZENITH
regular $1299.00
AHORA $1094.95
regular $1129.00
AHORA $949.95
regular $229.95
AHORA $189.95
regular $129.95
AHORA $109.95
anchor electronics
GALLERIA MALL
1245 DUPONT ST 533-3000

... & CO. LIMITED
...527 BLOOR ST. W...T
...MENOS DE ENTRADA
... 3 baños, $54,000.
...00
...arage, $52,500.
...EZ AL: 532-4404.
...r $130,000. 17 apts.
$490,000.

Club Hispanoamericano
Para la Cultura y Recreacion
Presenta

BAILE
DE LA PRIMAVERA

23 de Abril 9pm.

LOCAL: ST. LAWRENCE MARKET
JARVIS & FRONT

CARIBE COMBO y LA TROPICANA COMBO

ADEMAS: Rifa de un boleto a Miami ida y vuelta para dos personas; un premio de $100 a la mejor pareja de baile de la noche. Show artístico; Entrada: $8.00 (incluyendo rifa)

PARA INFORMES O RESERVACIONES LLAMAR AL 961-6748

Evita

"Evita" es una opera basada en la historia de la vida de Eva Perón, la segunda esposa del dictador argentino Juan Perón. Es acerca de las vidas de gente que vivió en la política, pero no es una historia política. Es una historia encantada relativa a la sorprendente vida de una mujer con papasado mundano, quien se convirtió en la mujer más poderosa que su país (inclusive toda Latino America) jamas había visto, una mujer que no estaba contenta de ser sólo un adorno al lado de su esposo. Con su muerte de cáncer en 1952 se convirtió en leyenda.

"Evita" es la primera composición escrita por Andrew Lloyd Webber y Tim Rice juntos desde "Jesus Christ Superstar" que fué escrita en 1970.

"Superstar" apareció primero como un disco album, cuyo éxito lo llevó al concierto, las versiones de actuación y la película que se han escuchado por todo el mundo desde entonces. Las versiones de concierto, actuación y película de "Evita" también han sido consideradas basadas en la reacción tomada de la versión grabada.

Un progarma radial de la BBC acerca de Eva Perón hecho en 1973, inspiró a Tim Rice a investigar la vida de esta distinguida dama más profundamente.

Rápidamente Rice se dió cuenta de que la historia de esta dama, ofrecía una excelente base para una ópera, la clase de historia que él y Andrew Lloyd Webber habían estado buscando desde "Superstar." Rice viajó a Buenos Aires en 1974 donde hizo la primera sinopsis de lo que eventualmente se convertiría en "Evita." A través de los años 1974 y 1975 Webber y Rice lentamente tornaron este diseño original en una estructura dramática definida y finalmente, en el camino para una ópera. En 1976 se empezó la búsqueda de los musicos y cantantes. Finalmente el disco se grabó entre abril y septiembre de ese año. Tal como en el caso de "Superstar," la MCA Records autorizó el album y fué grabado en los estudios en la Olympic Studios en Barnes, Inglaterra, y producido por Webber y Rice.

La duración del disco "Evita" es de 103 minutos. El papel mayor es protagonizado por Julie Covington, quien ha sido la vocalista mayor en el trio "Rock Follies", este trio actua en una serie de televisión en Inglaterra el cual le ha conseguido a la señorita Covington un album de oro. Actualmente es un miembro de la National Theatre Company.

Pasa a la página 11

EL BANDIDO

BAR Y RESTAURANTE MEXICANO

400 rue Rachel E. - Montreal

844-8655

Entretenimiento latino todas las noches

Sala de recepción en la atmósfera de la decoración latina y griega.

Para todas las ocasiones: Convenciones, fiestas, recepciones, matrimonios, etc.

LA NUEVA

ISIS

DISCOTHEQUE

VIERNES DE 11 A 5 A.M.

SABADO DE 11 A 5 A.M.

DOMINGO DE 8 ???

Con la pista de baile de acero más grande de Toronto. Bailes disco en vivo con atractivos disfraces. Venta de licores alemanes, y Birell suiza toda la noche.

1 ISABELLA STREET TORONTO, ONTARIO (ESQUINA YONGE ST.)

961-5012 SE HABLA ESPAÑOL

Paul Jones

LA SOCIEDAD INTERNACIONAL DE ARTISTAS DE ONTARIO

Y EL PERIODICO SEMANAL VIDA ITALIANA

EN COOPERACION CON

SATELITE ENTERPRISES OF CANADA

PRESENTA

SABADO 2 DE ABRIL 1977 7:00 P.M.

EN EL IMPERIAL BALLROOM

HWY 27 & KING SIDE RD. (NOBLETON)

782-6329 782-6329

POR PRIMERA VEZ EN CANADA AL GANADOR DEL FESTIVAL DE BUENOS AIRES

CHACHO TABOADA

CON ANDY MARTINO & THE TRAVELLING SOUND

TAMBIEN LA PARTICIPACION DE Princess Natoma LA REINA DE LA DANZA ARABE

Y DE EL CLUB PLAYBOYS DE U.S.A. ROBIN YANCEY

BOLETAS EN VENTA EN: FAR-OUT BOUTIQUE 1942 Eglinton Ave. W. PASTELERIA VICTOR 616 Bloor St. W.

ESTRELLA DEL INCA

3605 Boul. St. Laurent

Montreal, P.Q.

DISCOS DE MUSICA LATINOAMERICANA

Representante de Telefunken (radios y equipo de sonido) RELOJES SUIZOS DE LA MEJOR MARCA. CAMARAS Y ROLLOS DE PELICULA AGFA. REPARAMOS RELOJES Y JOYAS.

Tel. : 843-4731

EVITA

Viene de página 10

La parte musical de Juan Perón es interpretada por Paul Jones, quien inicialmente encontró fama con Manfred Mann (los discos de oro incluyen "Do Wah Diddy Diddy" y "Pretty Flamingo"), y quien desde entonces se ha convertido en un éxitoso actor.

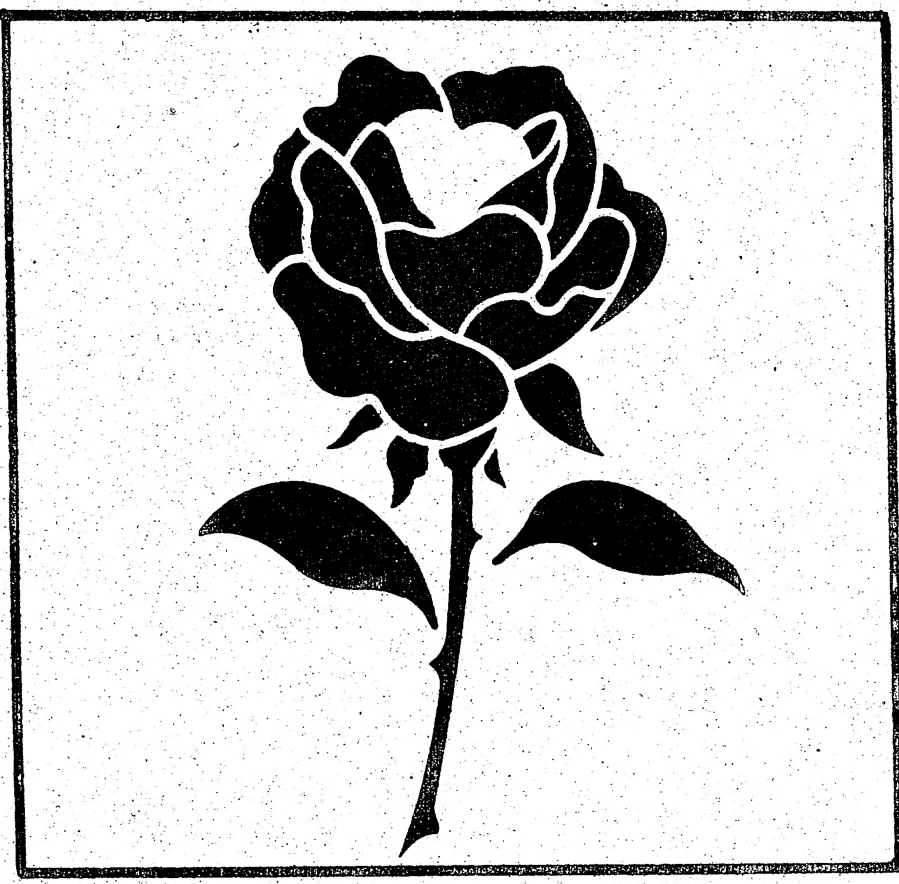
C.T. Wilkinson, quien hizo el papel de Judas en "Superstar" hace de Che.

Otras partes importantes en el disco de "Evita" son representadas por Barbara Dickson (de quien pertenece el disco "Answer Me" aparecido entre los diez mejores recientemente), Tony Christie (quien ha sido uno de los vocalistas más populares en la Gran Bretaña desde su famoso disco en el año 1971), Mike Smith (el cantante con los Dave Clark Five durante sus años de fama y exito), Mike d'Abo (otro compañero de Manfred Mann), y Christopher Neil (el productor de los éxitos de Paul Nicholas y un actor que entre sus composiciones nombra a "Superstar"). Las voces de David Hemmongs y Roy Wood también se escuchan a través del album como las de los compositores mismos. Mike d'Abo es el único cantante en "Evita" que originalmente cantó en "Superstar" (como el Rey Herod.)

Los principales musicos de rock son todos famosos músicos ingleses con quienes Rice y Webber han trabajado por años. Legendary Shadows es el guitarrista guía, Hank B. Marvin contribuye, como también lo hace Chris Mercer, saxofonista tenor quien participó en el album original de "Superstar".)

El arpa es tocada por David Snell -este instrumento es uno de los más importantes elementos en las composiciones musicales de Webber.

Los tres coros están bajo la dirección de Anthony Bowles, Alan Doggett y Geoffrey Mitchell. Anthony Bowles conduce la London Philharmonic Orchestra.



C. T. Wilkinson

Julie Covington

SOL DE LOS INCAS

3605 Boul. St. Laurent. Montreal P. Q.

Discos revistas, periodicos de Sudamerica, artesania Peruana. Venta de camaras, relojes, peliculas, casettes. Revelado de fotos, reparacion de relojes.

RESTAURANTE SOLMAR

SOLMAR — Director DAVID DIAS

COCINA CLASICA ESPAÑOLA Y LATINOAMERICANA.

ELENCO ARTISTICO

★ MARIA ROSA RODRIGUES

★ LINO TEIXEIRA

★ RUI MATEUS

OFRECEMOS GRATIS NUESTRAS NUEVAS Y MAGNIFICAS SALAS PARA : CASAMIENTOS, BAUTISMOS Y OTRAS RECEPCIONES.

3699 boul Saint Laurent. Reservations: 844-7748, 285-9151

BAILE EN THE COCONUT

1653 DUFFERIN ST. y ST. CLAIR TORONTO

DEBIDO A UNA REESTRUCTURACION EN NUESTRO LOCAL, ESTAMOS RESERVANDONOS ESTRICTAMENTE EL DERECHO DE ADMISION.

AHORA DOMINGOS ABIERTO DE 4 p.m. A 10 p.m.

en EN DISCOS Y CINTAS MCA

POR LOS CREADORES DE "JESUSCRISTO SUPER-ESTRELLA" – Una opera basada en la vida real de Eva Peron (1919-1952)

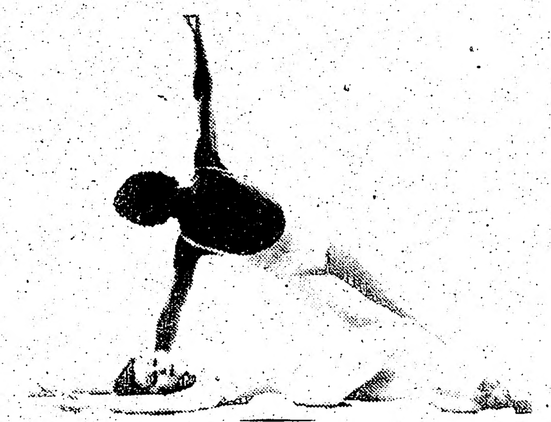
A&A RECORDS & TAPES

EN TORONTO			EN MONTREAL	
SHERWAY GARDENS Entre Simpsons & Dominion, 622-6725 Días de semana hasta las 9.30 pm.	131 BLOOR ST. W. En The Colonnade 921-5850 Jueves y Viernes hasta las 9pm.	SHEPPARD CENTRE 60 Sheppard Ave. E. 225-4520 Días de semana hasta las 9.30 pm.	CENTRAL 1621 St. Catherine st. W. Cerca a la estación de Metro de Guy 937-9579	PLACE VERTU MALL Cercano a Sears St. Laurent 334-5407
GERRARD SQUARE Pape & Gerrard. 463-2933 – Lunes a Sábados hasta las 9.30 pm.	CENTRAL 351 Yonge st. 364-0211 Abierto 6 días hasta medianoche	BRIDLEWOOD MALL NIVEL SUPERIOR Finch & Warden Días de semana hasta las 9.30pm. Sábados hasta 6pm.	2020 UNIVERSITY Nivel Maisonneuve Encima del Metro McGill 282-0049	CARREFOUR DU NORD 900 Boulevard Grignon Saint Jerome, Quebec 432-9181

CAMPEONATO MUNDIALITO

El Club Peruano Gran Chaparral organiza un campeonato Mundialito Tipo relámpago. Todo club interesado queda invitado a participar en dicho torneo.
Las inscripciones estarán abiertas hasta el día 4 de Abril. Para mayor información llamar a los teléfonos 924-2791. 964-3740.

LA COMISION.



El Royal Winnipeg Ballet (En el O'Keefe Centre, Abril 5 al 9.) La compañía del Royal Winnipeg Ballet se considera una de las compañías de ballet más viejas en Canadá, pero que aún se conserva como una de las más juveniles. Esta vez trae dos programas para ofrecer.
Las funciones serán a las 8:30 p.m. todas las noches. Los miércoles y sábados habrá matiné a las 2 p.m. Los precios varían de $3.50 a $9.50. 363-6633.

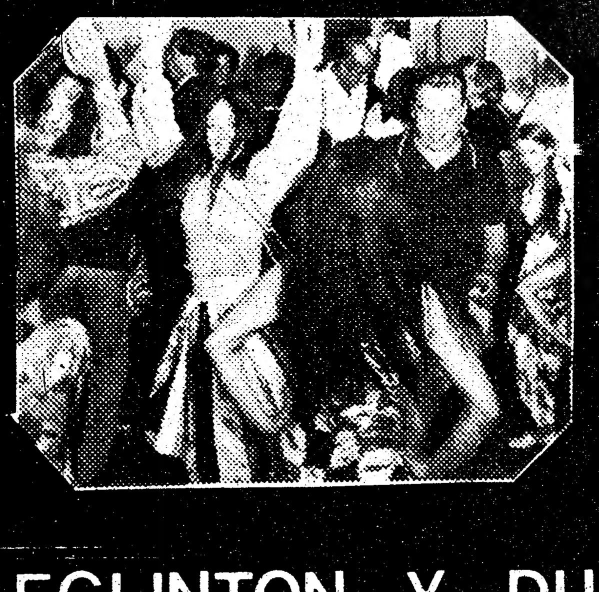
重 Restaurant 庆

CHUNG KING CHOP SUEY HOUSE
SABROSA COMIDA CHINA Y
LATINOAMERICANA - PRECIOS MODICOS

Hablamos español
Visítenos en 424 College Street
Tel. 921-9645 --- (a 20 metros de Bathurst)

JARDIN LIMEÑO
ESPECIALIDADES
LATINOAMERICANAS
COCINA PERUANA•CANADIENSE
EMPANADAS•TAMALES
PICANTES•MILANESAS
Y OTROS PLATOS
ABIERTO LAS 24 HORAS
400 Rachel Est (sqna. st. Dennis)
845-9756

'mi boliche' es tu boliche, tu night club !!!
Mi Boliche
show (jueves a sabados)
9 y 11 DE LA noche
CON hector lujan
Y RICARDO CARIBONI
TAVERN SHOW DANCING
LATINAMERICAN MUSIC
LICENCIADO BAJO EL L.L.B.O.



ABIERTO DE LUNES A JUEVES
DE 6 PM HASTA LA 1 AM, VIERNES Y
SABADO HASTA LAS 3 DE LA MAÑANA
Domingo de 4 a 10pm. con asado y guitarreada en la que Ud. puede participar. Concurra con su familia.
RESERVACIONES AL
789-3420
1807 EGLINTON Y DUFFERIN

Primera Escuela Latinoamericana de Fútbol para niños.
COMPLETAMENTE GRATIS!

Felicitamos a los padres que ya han inscrito a sus hijos en la escuela.
Se le participa a los padres de niños de 9 a 15 años de edad, que el cierre de inscripciones ha sido postergado hasta el 15 de Abril de 1977. Por favor comunicarse con el señor Artigas Cruz. 745-7099.

La Mancha
RESTAURANT
ESPAGNOL
5179 Côte des Neiges
Tel. 739-9220
Montreal
ESPECIALIDADES EN
Cocina española
Abierto de:
11.30 a.m. a 11 pm.

Buenas noticias de
POCO LOCO
Poco Loco está creciendo.
Para los amigos de la zona Oeste Poco Loco Inaugura su primera sucursal en Etobicoke.
735 Renforth Dr.
Tel. 622-1012

EL CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA, le invita a participar en las siguientes actividades culturales y recreativas.
Programación de Primavera:
GRUPO DE MUJERES: Clases de guitarra y folklore Jueves 7:30 p.m.
CURSO PRE Y POST NATAL: Martes 2:30 p.m.
GRUPO DE NIÑOS: Actividades en español, cantos, cuentos, juegos, lectura y escritura, danza y folklore. Sábados 3:30 p.m. Escuela St. Lucy, 80 Clinton St.
ADOLESCENTES: Curso de karate. Sábados 4:30 a 6:00 p.m. del 16 de Abril al 11 de Junio. Ultimo día de registro 2 de Abril.
Para mayor información y registro llamar a nuestras oficinas al teléfono 533-8545.

"CAMPEONATO DE CUARENTA"

EL CLUB ATLETICO LATINO REALIZARA UN CAMPEONATO DE CUARENTA QUE SE LLEVARA A CABO EL DIA 1 DE ABRIL A LAS 8 P.M. EN EL 152 DE SPADINA ROAD. PARA MAYOR INFORMACION LLAME AL 925-5768.

EL SECRETARIO.

EL GAUCHO
UNICO RESTAURANTE
ARGENTINO
DE MONTREAL
ABAJO LA PULPERIA
PARA MUSICA
FOLCLORIKA
Y PEÑA TO
DOS LOS DIAS
PEQUEÑO
BUFFET
2150 DE LA MONTAGNE
842-3481

Sombras de Sinbad, o mejor, Ali Babá! La danza egipcia ha llegado a Toronto. Pero no, nos apuramos a aclarar, bajo los auspicios de su lugar local de masajes corporales. En el salón mayor de fiestas del Prince Hotel se presentarán el 16 de abril, las profesoras y estudiantes del Dance Orientale School que pertenece a Diane Calenti. El espectáculo será completamente original, la tradicional danza egipcia y con música auténtica. Las participantes serán 36, la coreografía es por la propia Diane Calenti.

Casa Men
Restaurante Casa Mendoza
le brinda a Ud. la mus
cocina de L
unico
Latin
con asados
mar y otras
Peru, Colombia, Arge

Restaurant
LA PERLA CHALACA
Comida Latina a toda hora
Pescado frito — Anticuchos
Sancochado — Ceviche
Tallarines saltados — Escaveche
Seco de ternera — Aguadito
Tacu-Tacu — Chilcano
Viernes frijolada criolla
ABIERTO TODOS LOS DIAS
Atendido por su propietario Ricardo Kamiya
807 Bloor West. frente al Christie Park

café Ma
Entreteni
Precios razo
Ca
2776 D

EL CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA, le invita a participar en las siguientes actividades culturales y recreativas.

Programación de Primavera:

GRUPO DE MUJERES: Clases de guitarra y folklore Jueves 7:30 p.m.

CURSO PRE Y POST NATAL: Martes 2:30 p.m.

GRUPO DE NIÑOS: Actividades en español, cantos, cuentos, juegos, lectura y escritura, danza y folklore. Sábados 3:30 p.m. Escuela St. Lucy, 80 Clinton St.

ADOLESCENTES: Curso de karate. Sábados 4:30 a 6:00 p.m. del 16 de Abril al 11 de Junio. Ultimo día de registro 2 de Abril.

Para mayor información y registro llamar a nuestras oficinas al teléfono 533-8545.

"CAMPEONATO DE CUARENTA"

EL CLUB ATLETICO LATINO REALIZARA UN CAMPEONATO DE CUARENTA QUE SE LLEVARA A CABO EL DIA 1 DE ABRIL A LAS 8 P.M. EN EL 152 DE SPADINA ROAD. PARA MAYOR INFORMACION LLAME AL 925-5768.

EL SECRETARIO.

Sombras de Sinbad, o mejor, Ali Babá! La danza egipcia ha llegado a Toronto. Pero no, nos apuramos a aclarar, bajo los auspicios de su lugar local de masajes corporales. En el salón mayor de fiestas del Prince Hotel se presentarán el 16 de abril, las profesoras y estudiantes del Dance Orientale School que pertenece a Diane Calenti. El espectáculo será completamente original, la tradicional danza egipcia y con música auténtica. Las participantes serán 36, la coreografía es por la propia Diane Calenti.

RESTAURANTE "El Cortijo"
Especialidades Colombianas
Servicio a Domicilio gratis
230 Roy Est. (Coin Laval)
MONTREAL
Tél.: 843-4332

EL GAUCHO
UNICO RESTAURANTE ARGENTINO DE MONTREAL
ABAJO LA PULPERIA
PARA MUSICA FOLCLORIKA Y PEÑA TO DOS LOS DIAS
PEQUEÑO BUFFET
2150 DE LA MONTAGNE
842-3481

Domingos Latinos en
POCO LOCO
1660 O'Connor Dr. Scarborough (752-0223)
Respondiendo al calido apoyo de la Comunidad Latinoamericana, Poco Loco abre sus puertas los Domingos para ofrecer tipicos platos Latinoamericanos y como siempre las mejores empanadas y sandwiches de Chorizo-Disfrútelos con música nuestra en compania de los suyos.

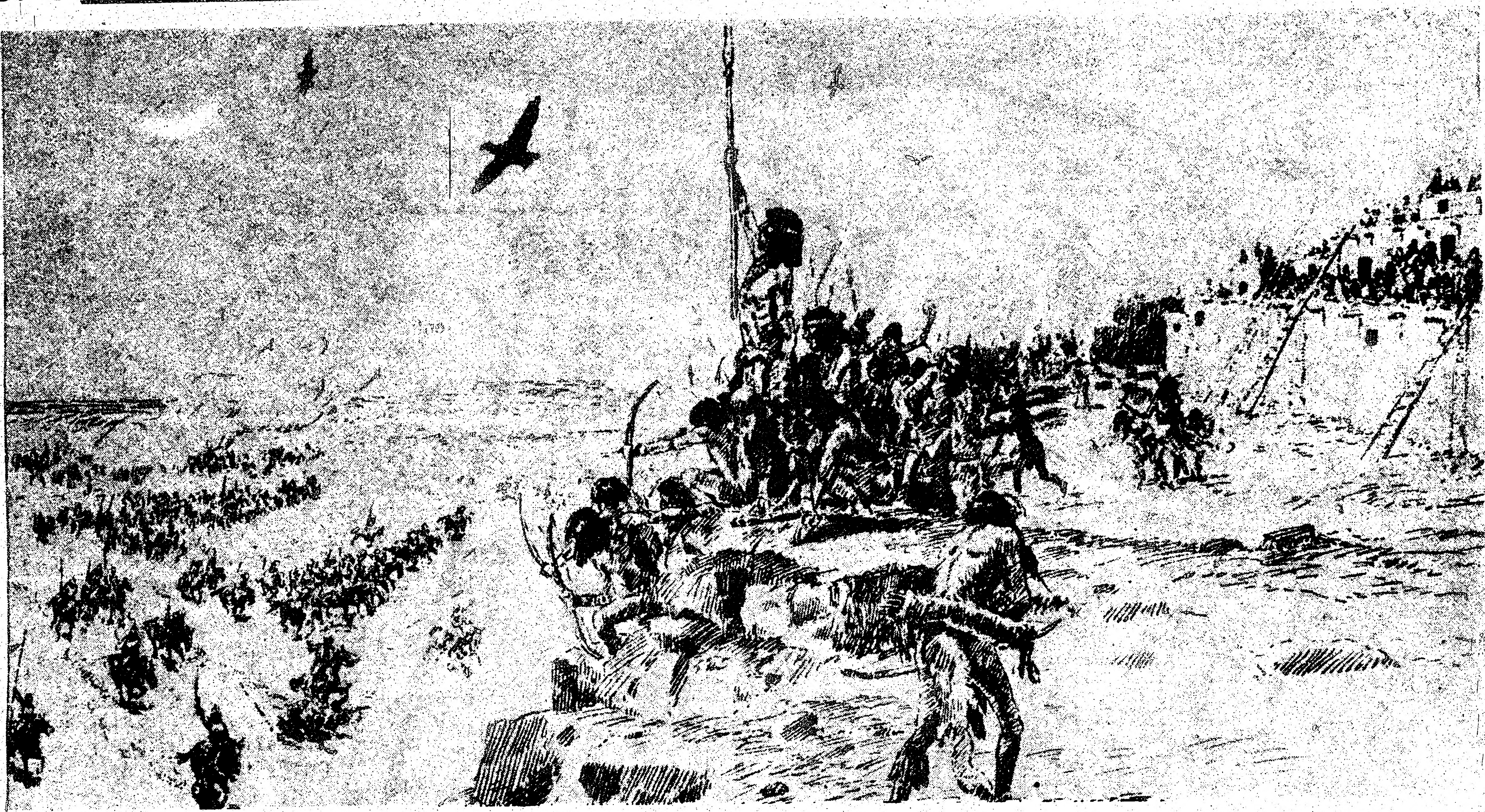
PACO DEL PUERTO Y SU BALLET
Flamenco Español
guitarrista: Miguel Cespedes
CENE Y BAILE AL SONIDO DEL TRIO LATINOAMERICANO
The Walter Trio con Oscar Yas y Walter Gugliota
MUSICA LATINOAMERICANA PARA BAILAR. NO CONSUMO MINIMO
Abierto diariamente 8:30 - 1:00
Miércoles Cerrado
Domingos 6:30 - 10:00 p.m.
THE UPSTAIRS SIDEDOOR DINING LOUNGE
11 WALTON ST. TORONTO TEL: 595-1322

Casa Mendoza
Restaurante Casa Mendoza y Residencia le brinda a Ud. la musica, vision y cocina de Latinoamerica.
Disfrute una noche en el unico restaurante Latinoamericano con asados, comidá de mar y otras delicias de Peru, Colombia, Argentina, Chile.
Vea la famosa Parrilla al fuego libre. Musica y canciones latinoamericanas
Completamente licenciado.
Noches solamente: Martes a Domingo.
2161 Lakeshore Blvd. W. (Oeste del Humber) Amplio estacionamiento. 259-3756

GRAN BAILE DE LA CONFRATERNIDAD
Election y Proclamacion de la Senorita
"CONFRATERNIDAD ECUATORIANA"
(PARTICIPARAN LAS DAMITAS REPRESENTANTES DE LOS CLUBS ECUATORIANOS)
con la animacion del prestigiso conjunto local
LOS PIRANAS
INTERVENCIONES ARTISTICAS
ACTUACION ESPECIAL DE: LEONARDO PEREZ
MARCO ANTONIO MARQUEZ Y LUIS ALFREDO ANDRADE.
Ukrainian National Federation Hall
297 College St. a partir de las 8 p.m.
SABADO 2 DE ABRIL
La Asociacion Ecuatoriana los Invita Muy Cordialmente a Disfrutar de esta Maravillosa Fiesta, no Falte Ud.

...aurant
...ACA
...a hora
Anticuchos
Ceviche
Escaveche
Aguadito
Chilcano
criolla
...S DIAS
Ricardo Kamiya
...al Christie Park

Café Mambrú
• Jugos Frescos
• Milanesas
• Ensaladas
• Media lunas
• Capuccino
• Expresso
Entretenimento los fines de semana
Precios razonables. Abierto todos los dias.
Cafe Mambrú
2776 Dundas St. W. (Este de Keele)
Tel. 763 - 6073



LOS INDIOS LEVANTAN CABEZA

En Estados Unidos existía una literatura western, una pintura western, varios decenios antes que las gestas filmadas de la conquista del Oeste, inauguradas por Edwin Porter y continuadas por Griffith. El cine introdujo después las historias de los Wyat Earp, Los Bill Cody y los Jerónimos. Pero los filmes de los años 60 reflejan más los Estados Unidos de Johnson y de Nixon que el de los legendarios cowboys de pistolas a la cintura. A manera de espejos lejanos y fieles de la conciencia popular, hay a partir de esta década una especie de florecimiento de películas brillantes. Un extraño renacimiento del western a través de los cuales se exponen las dudas sobre las bases de su gran civilización. El traduce, en la superficie, los movimientos del inconsciente colectivo: género simple, popular, el western libra, ingenua o menos ingenuamente, los miedos y los rechazos de toda una sociedad.

Es que Estados Unidos comienza a sentir la presión de sus ghettos negros incendiándose en cada verano violento, la guerra de Vietnam desangrando hijos propios y ajenos, y que para su rol de gendarme en América Latina cuentan con un bastón cada vez más inseguro a partir de los ataques y denuncias de los movimientos deliberación. Por primera vez en su historia, el imperio descubre su mala conciencia. Y la muestra.

De allí la rehabilitación del indio después de tanto tiempo. A pesar de su espíritu crítico, los filmes de Anthony Mann o Delmer Daves, sostienen la idea de que el indio es un hombre como los otros. Después del **Jerónimo** de Arnold Laven, sin embargo, el indio deviene en "el otro". El no es asimilable, pero porque rehúsa ser asimilado. Dos claros ejemplos son **El hombre salvaje**, de Robert Mulligan, y **Willy Boy**, de Abraham Polonski. Willy Boy y el niño son la misma mirada negra, rechazante de ese confortable mundo blanco que les ofrecen los colonizadores de sus territorios. El primero de ellos rehúsa por eso violentamente a la compañía de esa institutriz blanca. La ruptura es cultural. El mismo, a lo largo del curso de "civilización", reacciona recuperando paulatinamente los gestos, la silueta, la vestimenta y la piel de sus ancestros libres.

Es por eso que antes, no había manifestaciones elocuentes como hoy del "Poder Rojo" y estaban lejanas todavía las jornadas de Wounded-Knes. Los indígenas americanos ahora son el emblema de todas las minorías oprimidas que levantan cabeza.

AUTOMATIC T.V. CONTROL CO.
CAJA AUTOMATICA PARA VER LAS NUEVAS ESTACIONES DESDE LA TORRE C.N.E.
DEMOSTRACION E INSTALACION GRATIS
1 AÑO DE GARANTIA
TEL. 654-0077
DESDE 8 AM A 10 PM
DE LUN. A DOM.
SE HABLA ESPAÑOL

María Teresa Rivas

Ahora sí, la cosa se está poniendo buena...según nuestro querido pajarito informador habrá mucha, mucha, pero muchísima competencia...

Resulta ser que debido a la escacez de buenos papeles (al menos eso se cree) la destacada primera actriz, ha decidido enfocar su talento a otra rama del arte y que sin duda, causará asombro entre dos que tres personas...

¿Por qué?. Pues por la sencilla razón de que en fecha próxima la señora Rivas hará su debut como cantante...en ¡¡¡un cabaret!!!.Lo que es la vida, ¿verdad?...según parece todo se vale y...por lo visto hay una grave e intensísima epidemia por demostrar quien tiene las mejores cuerdas vocales de México...¿o es que existe otra razón, mejor conocida como: $$$...?.

Aunque normalmente a esta circunstancia se le llama versatilidad..¿o no lo creen así...?.

Productor de EU Busca a Alguien que Pueda Levitar Para Anunciar un Film

LOS ANGELES (AP).- El ejecutivo cinematográfico Ralph Nussbaum busca a alquien que sea capaz de hacer un acto de levitación en público para pagarle 25 mil dólares, como parte de la campaña de promoción de la película "Viaje al más allá".

Nussbaum indicó que el individuo en cuestión tiene que levitar "sin trucos ni alambres" ante un panel de científicos y periodistas, a plena luz del día. Añadió que no se revelará a los candidatos hasta el último momento el lugar de la prueba.

"Viaje al más alla", Es una producción de Burbank International Pictures.

COPRODUCCION ITALO-TURCA PARA UN FILME

ESTAMBUL, (ANSA)—La "troupé" del filme "Faccia da ladro", de Guido Zurli, se halla rodando el filme en Estambul, en exteriores. Principales intérpretes de esta película de aventuras, acción, sentimental y policiaca, son Peter Fabian, Giorgio Ardisson, Karin Well, Tarik Akan, Edilio Kim y Colette Descombes. Es una producción mixta italo-turca, de Sarar-Cinematográfica de Roma y Eller Film, de Estambul.

NUESTRA GENTE
EN SU
3ER AÑO DE VIDA
Primer programa en Español
de la Television Canadiense
creado y conducido por:
WALTER HUGO SANTILLAN
TEL 531-6826

LUNES 10 am.
SABADOS 8 am.
A COLOR
EN TORONTO
Citytv
CHANNEL 79 CABLE 7

SABADO 7 DE LA TARDE
A COLOR
mctv
Por los siguientes Cables:
GRAHAM CABLE · KEEBLE CABLE · METRO CABLE
SCARBORO CABLE · ROGERS CABLE · YORK CABLE

PRODUCED AND CO-ORDINATED THROUGH THE FACILITIES OF
DAISONS MULTILINGUAL TELEVISION
OFFICES & STUDIO: 1000 LAWRENCE AVENUE WEST, TORONTO, TEL: 789-1171

Un Estilo de Actuación que hoy se Resume en dos Palabras: Bette Davis

+ Una Actriz que a Pesar de su "Fealdad", Cumple Cuarenta y Ocho Años en las Tablas

+ Una Dinámica Vida que no Admite Recesos

+ Un Anuncio de Ocasión-una Gran Filosofía.

"Buena actriz solicita trabajo, capacitada para desempeñar cualquier papel. Llamar a BETTE DAVIS..."

Estas líneas encierran el afán de una mujer por seguir entregándose a lo que es su vida... LA ACTUACION; y no sólo eso, sino que son el fiel reflejo de una artista, que derribando la barrera de la vanidad, reconoció públicamente que por algún tiempo, fue relegada por los productores.

Sí, esto sucedió hace aproximadamente seis años, cuando esta gran dama de la escena, se aventuró a recordar a la nueva oléda de cineastas, que a pesar de su edad, no había por qué echar al olvido su trayectoria en el firmamento hollywoodense.

No obstante que Bette Davis dejó por algún tiempo de ser un "monstruo", para convertirse en una más de las buscadoras de empleos por medio de un simple anuncio en la sección clasificada, siempre será una mujer noticia y blanco de entrevistas, tal vez, por todo anecdótico que la rodea, por lo que a travez de Wilson Altesor, Presidente en México de World Vision Enterprisses, logró obtener una charla con la Primera Dama de la Escena, quien comenzó la plática con lo siguiente:

"Después de 48 años en el negocio de la actuación, tú empiezas a pensar: ¿Es posible que haya sobrevivido?, yo pienso que lo he logrado y aún más, tengo 68 años, fumo cigarrillos, doy opiniones en mi particular punto de vista y sigo sintiendo que mi sangre hierve cuando piso un escenario o un set de filmación y, por si fuera poco, aún siento grandes deseos de participar en todo lo nuevo que esta era nos ha proporcionado, con el objeto de no marginarme, por lo que considero un terror de la humanidad el olvidar a una persona, por el simple hecho de haber llegado a la ancianidad.

"Por lo que, contra las incoherentes normas, y apesar de muchas opiniones adversas, sigo al frente de la batalla por cosechar metas, que dejen en mi ahora declinante existir, bellas satisfacciones que algún día me harán pensar que no pasé por este mundo desapercibida".

Después de 48 años de actuación empiezas a pensar sobre sí mismo.

Tengo tres hijos que me han llenado de satisfacción.

La señora Davis ha sabido desde sus inicios en el reñido terreno de la actuación, la capacidad histriónica que poseía y gracias a eso, supo salir avante de los muchos conflictos que se le presentaron... primordialmente, cuando los productores no querían contratarla, porque no tenía el glamour de una Joan Crawford o la belleza de una Barbara Stanwyck.

"Nací en Nueva Inglaterra y amo mi estado, pues estoy convencida de que aunque no vivamos en nuestro lugar de origen, siempre recuerda uno la ciudad, su gente, su naturaleza.

"Pero por circunstancias de mi trabajo he tenido que radicar en Los Angeles, aunque el sol y el clima de California es muy agradable, siempre añoro y regreso a mi ciudad natal cuantas veces puedo, ya que ahí están todas las cosas que quiero y es donde mejor me siento."

De costumbres arraigadas y con un rostro enigmático de gran expresividad, Bette está considerada además de una excelente actriz, como una verdadera compañera y por supuesto, fuerte pilar dentro de la historia del Séptimo Arte.

Sin embargo poco se conoce de su vida privada, pues las noticias sobre ella siempre están enfocadas a su vida pública dentro de la actuación, no obstante, esta seccion logró rebasar los limites y adentrarse en su esrticta privacidad, con el fin de conocer algo de sus vivencias al lado de sus hijos:

"El tener una profesión como la mía requiere de mucha concentración, pero a pesar de eso, si una ha tenido la suerte de tener hijos, todo se hace más fácil, pues representa la verdadera misión de una mujer en el mundo.

"Yo tengo tres hijos, la mayor que tiene actualmente 29 años y me ha hecho abuela 2 veces; Michael de 24, que es abogado, vive en Alemania con su esposa y tiene cuatro años de casado." es inegable la satisfacción y orgullo que imprime al hablar sobre sus hijos, pero esta ganadora dos veces del premio OSCAR, se entristece frofundamente al recordar que otra de sus hijas no cuenta con ese extraordinario don que es la salud, ya que por desgracia padece una enfermedad de esas que no tienen curación y que día a día consumen la vida.

Una mujer dura, nacida en un momento difícil.

Después de esta confidencial declaración ella agregó con ese expresivo rostro y su tan peculiar timbre de voz ahora un anto desgastado "Pero creo que es a la que más amo"

La nostálgia invade su ahora arrugado rostro y creemos que es algo lógico, , y es quizá por eso que ella prefiere no seguir una secuencia en las entrevistas que concede, pues a cada momento Bette retorna siempre al tema de sus películas, ya que confiesa que este es su verdadero mundo —y tal vez el gran escape a sus conflictos familiares— y no las cosas sencillas y triviales que todo ser humano desarrolla a manera de secuencia lógica; por lo que continuó comentando:

"A diferencia de muchos compañeros de profesión, yo sí disfruto viendo mi actuación en las películas, aunque claro, he sentido el deseo de repetir algunas escenas, pensando que tal vez las podría haber superado, este cofre de recuerdos que tengo en mi cerebro, siempre tiene en primer plano las siguentes cintas 'Darck Victory', 'Now Voyager', 'Jezebel' y 'All about Eve', ya que éstas me reportaron el mayor número de satisfacciones."

Bette, no es una mujer que tenga siempre en mente aquel refrán de "que todo tiempo pasado fue mejor", pues manifiesta gran admiración por los productores y adaptadores de películas de televisión que en tan sólo 90 minutos, restándole a ellos el tiempo de los comerciales, pueden construir toda una historia, formar una personalidad o destruir al mundo con las tan de moda cintas como "Tiburón", "Infierno en la Torre", "Terremoto" y muchas más, que por medio de la publicidad han logrado pasar a formar parte de la gran lista de los films más taquilleros.

Aún siento grandes deseos de participar en todo.

La charla continuó con el tema que parece ser el único del que esta eximia actriz gusta de hablar, hablar y hablar, que es la cinematografía. Como muchos sabrán, ella es ex presidente de la Academia de Artes y Ciencias Cinematrográficas de Hollywood, la cual ha decidido otorgarle el premio "Life Achievement Award". Al interrogarle sobre ello, Bette expresó: "Estoy realmente contenta. La academia es una industria que he amado y seguiré amando. Espero poder decir algo más inteligente cuando tenga en mis manos el trofeo".

Para finalizar esta "probadita" de lo que es una actriz que ya es toda una institución en el séptimo arte, Bette declaró, sentirse verdaderamente afortunada que de todo el catálogo de las viejas películas de la Warner Brothers, las suyas hayan sido elegidas para proyectarse en las pantallas de televisión:

"Las nuevas generaciones han podido ver mi trabajo y eso es verdaderamente satisfactorio, que desafortunadamente no han sido recompensadas económicamente ni para mí, ni para ninguno de los actores de la 'vieja guardia', pero en fin, el triunfo de un actor estriba en que su trabajo no muera nunca, y que después de tantos años la gente siga diciendo fue o es un gran actor, que dejó una escuela para los nuevos actores, no solemente en cuanto a actuación sino a responsabilidad, profesionalismo y amor a lo que se está haciendo."

ODEON Theatres

SEMANA DE ABRIL 1 - ABRIL 7, 1977

Una comedia fuerte y bulliciosa
SLAP SHOT
CON: PAUL NEWMAN
NOTA: Exeso de violencia y lenguage ordinario usan en esta pelicula; Teatre Branch Ont.
HYLAND I — YONGE AT ST. CLAIR • 962-2891
RESTRICTED

Todo nuevo, más fantastico que Airport 75
AIRPORT '77
2DA SEMANA
ELANE — EGLINTON & DANFORTH RD. • 261-6135
HYLAND II — YONGE AT ST. CLAIR • 962-2891
FINCH 2 — FINCH AT DUFFERIN • 663-9505-6-7
ALBION 1 — ALBION MALL AT KIPLING • 742-0666-7
SHERIDAN 2 — MISSISSAUGA — ERIN MILLS RD. 822-5313
ADULT ENTERTAINMENT
HUMBER 1 — BLOOR & JANE • 769-1177-8

4TA SEMANA
"A DELIGHTFUL, WITTY, OPULENT MUSICAL." —George Anthony, Toronto Sun
The Slipper and the Rose
Technicolor Panavision
CONT. DAILY FROM 2:00 PM
COMP. SHOWS AT 2:00, 4:30, 7:00 & 9:10
FAIRLAWN I — YONGE N.OF LAWRENCE • 481-1231

7MA SEMANA
FUN WITH DICK AND JANE
DAILY AT 1:30, 3:30, 5:25, 7:15, 9:15
ADULT
VARSITY 2 — MANULIFE CENTRE 961-6303
DON MILLS — DON MILLS CENTRE • 447-6451
FAIRLAWN II — YONGE N.OF LAWRENCE • 481-1231
FINCH 1 — FINCH AT DUFFERIN • 663-9505-6-7
ODEON • WESTON — WESTON RD. AT LAWRENCE • 241-1821
DUFFERIN DRIVE-IN — S.D. HWY. 7 • 669-1605

"Bring Me Churchill out of England"
Adolfo Hitler Sept. 16, 1943
"THE EAGLE HAS LANDED"
YORK I — EGLINTON E. OF YONGE • 486-5600
SHERIDAN 1 — MISSISSAUGA — ERIN MILLS RD. N. OE. MISS. • 822-5313
HUMBER 2 — BLOOR & JANE • 769-1177-8
ALBION 2 — ALBION MALL AT KIPLING • 742-0666-7
BRAMPTON — ODEON • 451-3373
FINCH 3 — FINCH AT DUFFERIN • 663-9505-6-7

"SLUMBER PARTY GIRLS' 57"
y
"BLUE SUMMER"
CORONET — YONGE AT GERRARD • 366-8897
RESTRICTED

Presenta ahora
"PENELOPE PULLS IT OFF"
y
"INSIDE URSULA"
EDEN — BLOOR AT BATHURST ST.
RESTRICTED

windward travel
321 DAVENPORT RD. TORONTO
TEL. 961-1014

ERIKA ZAFFARONI
Su agente latina.

Viajes a cualquier parte del mundo.

TOURS PARA ESQUIADORES DESPACHO DE BAULES.
VENTA DE TICKETS PARA TREN, BARCO Y OMNIBUS.
VISAS, PASAPORTES, TRADUCCIONES, DOCUMENTACIONES.

VIAJES ESPECIALES EN GRUPO A
Latinoamérica
TARIFAS ESPECIALES PARA VIAJES
A ARGENTINA Y URUGUAY
SE HABLA ESPAÑOL
IATA
TRAVEL ORBIT
Orbit Travel Service
1193 ST. CLAIR AVE. W.
TORONTO
tels.: 654-8727
654-9899

ANCONA Travel Agency
INCOME TAX
REALIZADO PARA SU BENEFICIO POR PERSONAL EXPERTO
HABLAMOS ESPAÑOL

UNION Travel Agency
802 COLLEGE ST.
TEL. 533-3373
La agencia LATINOAMERICANA al servicio de la comunidad.
Tarifas especiales para SUDAMERICA
Tramites de Inmigracion - Pasaportes - Visas - Income Tax.

ST. CLAIR TRAVEL AGENCY
1291 St. Clair Ave. W. Toronto - tel. 654-9600
ANCONA TRAVEL AGENCY
IATA
2489 Finch Ave. W. Weston - tel. 741-4488
DOWNSVIEW TRAVEL AGENCY
670 Wilson Ave. W. Downsview - tel. 638-2950

Y por que no! Aprenda a manejar en su academia de habla Hispana
ACADEMIA DE CHOFERES UNION
Consultenos sin ningun compromiso
802 COLLEGE ST. TEL. 533-3373

Sud America. Viaje desde Toronto con el único servicio aéreo sin paradas intermedias.

Nosotros lo llevamos a Lima "non stop", luego a Santiago y Buenos Aires; además preparamos las conexiones para su viaje a Rio de Janeiro y Sao Paulo.

CP Air

Nuestros aviones color anaranjado son inconfundibles y también lo es nuestro servicio!

Hung Tung: de Pescador a Pintor de Renombre Mundial

***No Sabía que Podía Pintar.**

Su Obra, Siempre Presente en las Festividades Nacionales

TAIPEI, TAIWAN.- Un pescador analfabeta que se dedicó al arte a la edad de 50 años ha invadido el mundo artístico de Taiwan sorpresivamente.

Una reciente exposición de dos semanas de las pinturas de Hung Tung atrajo a más de 5,000 personas al día a esta exhibición, que se llevó a cabo en la oficina del Servicio de Información de los Estados Unidos en Taipei y ha sido la más visitada desde que se estableció esta oficina.

Hace siete años, al ver unas figuras que su hijo había creado, el señor Hung comenzó a pintar.

"Qué raro, puedo pintar", exclamó. Ese mismo día le dijo a su esposa que nunca volvería a pescar, y ha cumplido su promesa.

El señor Hung ha dejado su aldea nativa, Nankunshen, al sur de Taiwan, sólo unas cuantas veces. De hecho sólo había visitado una ciudad hasta que vino a Taipei con el fin de asistir a la apertura de la exhibición. Esto fue en 1973 cuando visitó Kaohsiun, un puerto importante que queda al sur de Taiwan.

Sus temas principales están tomados de la vida diaria de Nankunshen, en la que habitan menos de 100 gentes, pero que posee uno de los templos más famosos de Taiwan, el templo de los Cinco Reyes.

Tanto el templo como las festividades religiosas aparecen en las pinturas del señor Hung; asimismo, los peces y las barcas figuran en ellas con frecuencia.

A pesar del hecho de que el señor Hung nunca fue a la escuela, sabe reconocer a unos cuantos personajes chinos y sabe escribir algunas palabras en inglés; por lo tanto, esto también aparece en sus trabajos aun cuando admite que no entiende el significado de las palabras.

Antes de que se inaugurara a exposición, el señor Hung ya había sido reconocido y alentado. Hace cinco años, el señor Hung enseñó algunas de sus pinturas —decía había hecho para un amigo— a Chang Bei vao, un artista local. Cuando Chang le dijo que las pinturas eran maravillosas, la cara de Hung se iluminó, y desde entonces se proclamó a sí mismo un artista.

Asimismo, la revista Echo, que se publica mensualmente y está dedicada a la cultura china, habló de Hung en 1972; sin embargo, el artículo no causó mucho impacto.

De hecho, casi nadie en Taiwan había oído hablar del señor Hung hasta marzo, cuando la revista Artist, la patrocinadora de esta exhibición, dedicó 50 páginas a hablar de Hung y sus obras.

Tan sólo tres días antes de la apertura, el señor Hung se convirtió en un personaje. Los críticos expresaron sus opiniones acerca del significado de su arte. Según Ho Chengkuang, editor de la revista, algunas personas que en un principio habían calificado las obras de Hung de inmaduras lo llamaron un genio después de ver la exhibición.

Es posible que la razón más importante de que Hung haya causado tanta sensación, sea que él es un verdadero nativo, lo que ha enorgullecido a los habitantes de Taiwan.

He aquí lo que dijo una mujer, quien antiguamente vivía en el campo pero actualmente vive en Taipei: "Nos recuerda lo que era nuestra vida antes de que nos pusiéramos en contacto con la civilización moderna"

"Esta no es una exhibición de arte, es un acontecimiento", dijo Neal Donnelly, un funcionario del SIEU. "Varias personas de las que vienen nunca en su vida han estado en una exhibición de arte. Un día, habían 200 personas en fila a las ocho de la mañana a pesar de que sabían que la exhibición no estaba abierta al público sino hasta las 10:00 horas".

El señor Hung se niega a vender alguna de sus pinturas, a pesar de que han llegado a ofrecerle 2,500 dólares por trabajos individuales. No obstante, le obsequió una pintura al embajador de los Estados Unidos en Taiwan, señor Leonard Unger, por permitir que la exhibición se llevara a cabo en el SIEU.

Cuando le pregunté a Ho cuál era la importancia que tenía la pintura que Hung le había obsequiado a Unger, me dijo que no lo sabía y añadió que era posible que Hung tampoco lo supiera.

El señor Hung nunca sale sin su capa de lana, y su camisa favorita está decorada con su propio arte, así como su casa. Su esposa trabaja para mantener a su familia. "Si no obtiene dinero suficiente, dice el señor Hung, no comemos, pero bebemos mucha agua."

Antiguamente decía que donaría con gusto sus pinturas al gobierno si éste a cambio tan sólo le arreglara el techo de su casa. Actualmente, su sueño se ha convertido en realidad. El gobierno de Taiwan ha decidido darle una casa y puede quedarse con sus pinturas.

INCOME TAX
DUFFERIN ST. CLAIR TRAVEL SERVICE
1682 DUFFERIN ST. 654-9804
Viajes en grupo
$786.00 TORONTO BUENOS AIRES TORONTO
Tarifa especial para Montevideo y casi a cualquier parte del mundo

RG
FOREIGN EXCHANGE SERVICE
Oficina de cambio
TODO TIPO DE MONEDAS EXTRANJERAS
VIAJES Y EXCURSIONES
Income Tax, Inmigración, Poderes, Visas, Legalizaciones y Traducciones.
Hablamos Español
RALPH GAUDIO 1244 Bloor St. W.
Notario Público 531-1871 537-9216

LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR

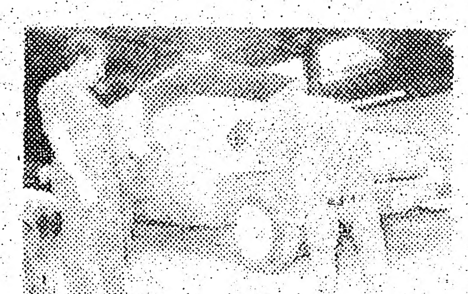
INCOME·TAX
COMERCIAL PERSONAL AHORA CON NUESTRA EXPERIENCIA
*Boletos aéreos ó marítimos a cualquier parte del mundo
*Excursiones a precios especiales *Documentacion legal
*Inmigración *Traducciones *Notario público
*Pasaportes *Visas *Hablamos español
ABC AGENCIA VIAGENS
TRAVEL SERVICES
229 OSSINGTON AVE. TOR.
535-0214 / 535-1870
T.BRANÇO H.FIGUEIREDO

AEROCONDOR
ES ALGO MAS QUE EL MUNDO A SU ALCANCE...
...A traves de nuestros importantes socios de interlineas;
AEROFLOT, AEROLINEAS ARGENTINAS, AEROMEXICO, AERO PERU, AIR ALGERIE, AIR CANADA, AIR CEYLON, AIR JAMAICA, AIR NEW ZELAND, ALITALIA, A.L.M., AMERICAN AIRLINES, AIR BAHAMAS, BANGLADESH, BIMEAN, BRANIFF INTERNATIONAL, BRITISH AIRWAYS, BRITISH CALEDONIA AIRWAYS, B.W.I.A. INTERNATIONAL, CATHAY PACIFIC AIRLINES, COPA CUBANA DE AVIACION, CRUCEIRO DO SUL, CYPRUS AIRWAYS, DELTA AIRLINES, DOMINICANA DE AVIACION, EASTERN AIRLINES, ECUATORIANA DE AVIACION, L. AL. ISRAEL AIRLINES, ETOPIA AIRLINES, FINNAIR AIRLINES, HAWAIIAN AIRLINES, IBERIA, K.L.M., KOREA AIRLINES, LAN-CHILE, LACSA, LUFTHANSA, MALASIA AIRLINES SYSTEM, MEXICANA DE AVIACION, NATIONAL AIRLINES, PACIFIC WESTERN AIRLINES, KANTAS, SABENA, SAHSA, SAS, SOUTH AFRICAN AIRWAYS, SURINAM AIRWAYS, TACA, T.W.A. UNITED AIRLINES, VARIG, VIASA.
Conozcanos, vuele...
AEROCONDOR
La Linea Aerea de Colombia.
Vuelos diarios a Colombia con conexiones a Suramerica.
Consultenos o llame a su agente de viajes.
En Toronto (416) 869-0956

INCOME TAX

AHORRE CON NUESTRA EXPERIENCIA
La agencia mas experimentada en la Comunidad.
* Pasajes a Latinoamérica o cualquier parte del mundo.
* Precios especiales y de excursión
* Documentación legal * Inmigración * Traducciónes
* Fletes aéreos o marítimos desde su puerta
* Servicio de notario público * Pasaportes
solmar travel
803 Dundas St. W. (Cerca de Bathurst) Tels. 364-7885

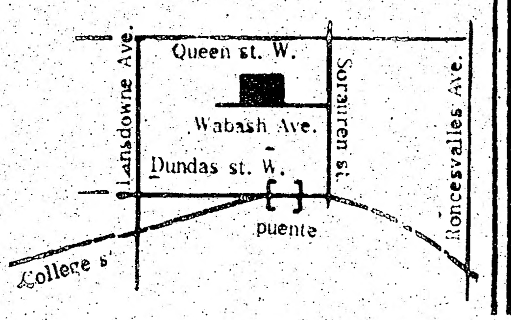
Chapa y pintura



Especialización en carros europeos

tel.536-6650

ARGENT AUTO BODY 35 Wabas Ave.



·CONSUMERS GARAGE·

330 COLLEGE ST.(Y MAJOR) -922-4613

Sucursal para venta de coches solamente en 1818 St. Clair Ave. W. - 763-1197

Completa reparación mecánica en todos los coches domésticos y casi todos los importados a precios bajos. Ningún trabajo es pequeño.

ESPECIALES

- Inspección (ahorre $10)................ $15.00
- Lubricación, aceite y filtro (ahorre $5) $ 7.95

Traiga este anuncio para un descuento del 20% en mano de obra (excepto los especiales).

Compra y venta de carros usados. (Razonable)

ERSILIO

GARAGE

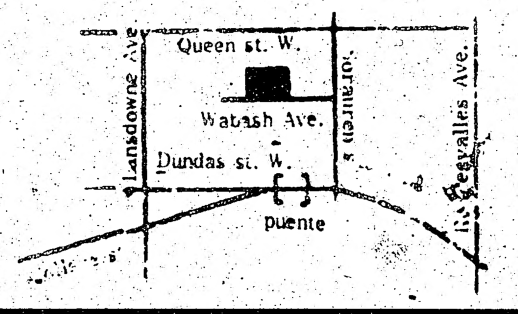
TRABAJOS MECANICOS GARANTIZADOS

SERVICIO DE REMOLQUE

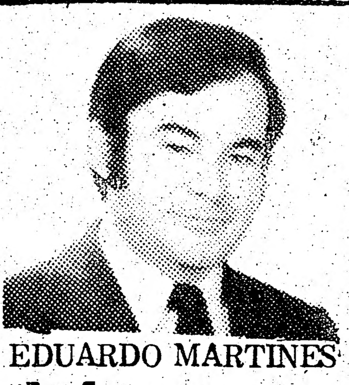
ESTIMACIONES GRATIS. tel.536-6600

HABLAMOS ESPAÑOL

35 Wabash Ave.

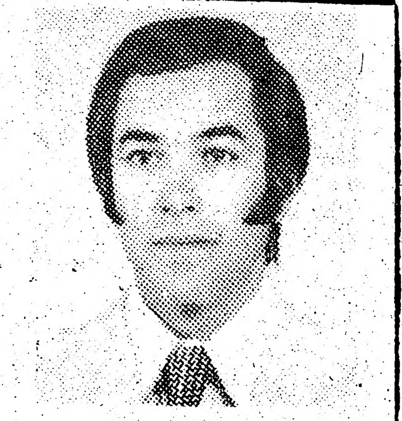


Olimpico Auto Sale



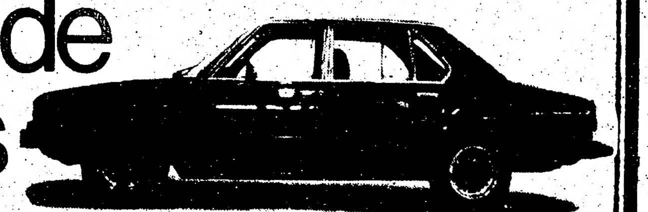
EDUARDO MARTINES

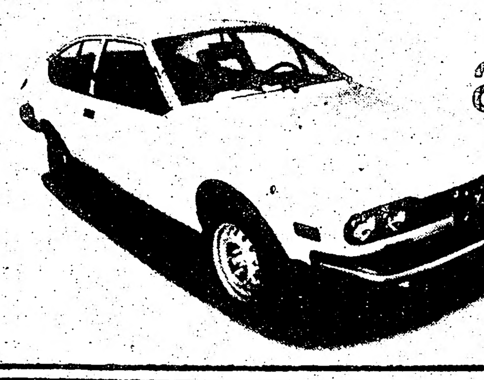
1195 Dundas St.W.



HUMBERTO CARVALHO

Venta, compra y cambio de carros usados





al servicio del Latino

fácil financiación

533-1169

EN MONTREAL

L. M. AUTOMOVILES

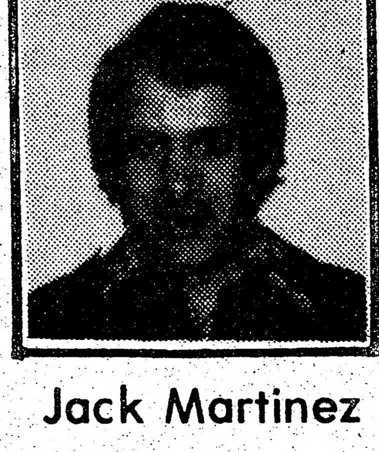
2107 Beaubien Est.

729-3251 729-3252

VENTA - CAMBIO FINANCIACION DE CARROS USADOS

CHEVROLET OLDSMOBILE
PONTIAC BUICK
CADILLAC FORD MERCURY
AMERICAN MOTORS
PLYMOUTH DODGE CHYSLER

Louis Martinez



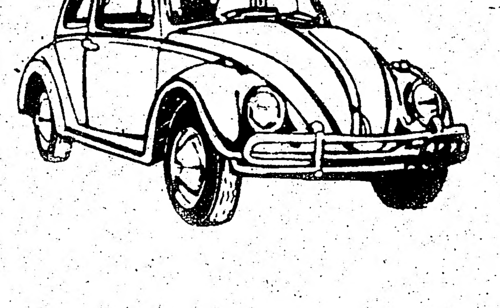
Jack Martinez

EN MISSISSAUGA

Nos especializamos en reparaciones mecánicas en general.

Especialmente Volkswagen, Audis, Porche.

Hablamos español.



L&M MOTORS

498 Lakeshore Rd. E.

278-4499

CALISI MOTORS LTD.

UNICA AGENCIA SUDAMERICANA EN TORONTO

119 Shorncliffe Rd. Etobicoke

Gran oferta de la semana.

1970 Ford, 4 puertas, estado impecable, motor V8, dirección de potencia, gomas Michelin Radials, radio, color café metalizado.

1969 Chevrolet Biscayne, 4 puertas, 57,000 millas, recién pintado en oro metalizado, dirección de potencia, motor 250, 6 cilindros, radio, estado general excelente.

OPORTUNIDAD PARA COLECCIONISTAS

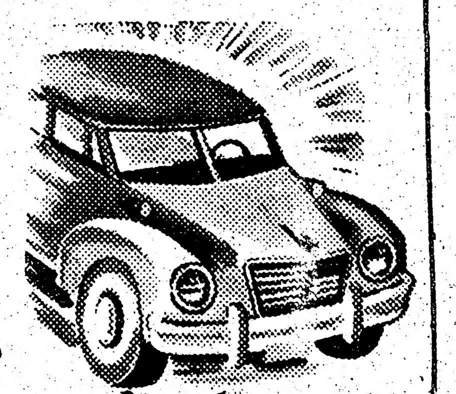
1966 CUTLASS, MOTOR V84 CARBURADORES DE 4 BOCAS, DIRECCIÓN Y FRENOS DE POTENCIA, GOMAS RADIALES, BUTACAS DEPORTIVAS, COLOR ROJO FUEGO, PINTURA URETANE, RADIO, UNICO DUEÑO. UNA VERDADERA OPORTUNIDAD.

TODOS NUESTROS AUTOS SE VENDEN CON CERTIFICADO MECANICO Y A PRECIOS INCREIBLES.

Llamar a Mario al 231-4521 para más detalles.

Listas para inspección. Dos obreros revisan **(izquierda)** las gigantescas llantas de unas escavadoras de las minas de cobre de Duval, al sur de Tucson, Arizona (EE UU). Estas llantas, de más de tres metros de diámetro, sirven para que cada una de las escavadoras remueva hasta 150 toneladas de rocas en una sola maniobra.

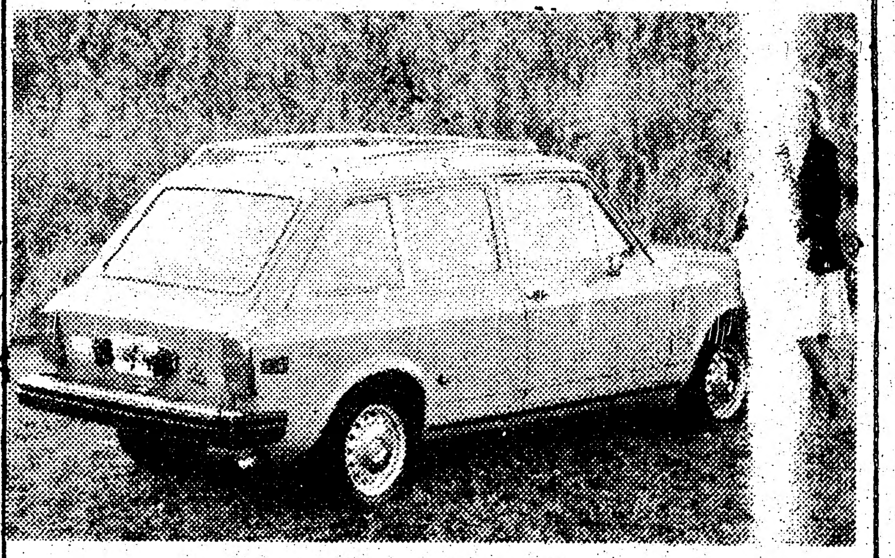
Mecanique General St.Viateur
CARBURADORES ● FRENOS
REMOLQUE ● SISTEMA ELECTRICO
AFINACION MOTORES
55 St.Viateur, W. Montreal
Tel; 270-1282
HABLAMOS ESPAÑOL

Estimaciones gratis
Trabajos en chapa y pintura garantizados
Ofrecemos coche de cortesia durante la reparacion del suyo

TORONTO BODY SHOP
332 HIGH PARK AVE.
767-9545

Chapa Pintura en general
Especializados en coches Europeos y deportivos.
Estimaciones gratuitas.
Hablamos Español
VENTA DE COCHES CON GARANTIA
A & P Collision Centre
1102 Ossington Ave. Toronto
534-1187

CENTRE CITY MOTORS LTD.
807 BATHURST ST. "SUBWAY"
Compre Automóvil sin cuota inicial.
Carros Usados Precios Bajos
CERTIFICADOS - GARANTIZADOS - CAMBIOS
JORGE NAVAS
534-3515 534-3514

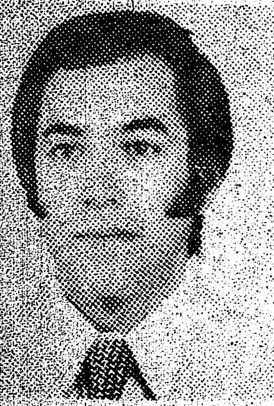
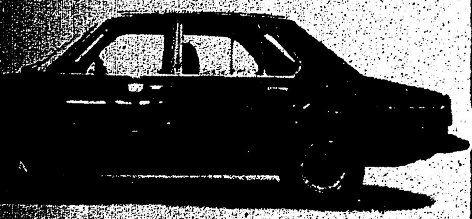
ROBERT
AUTOMOTIVE SUPPLY & HARDWARE LTD.
Sección Automotriz
Piezas para su motor y pinturas
Sección de Ferretería
con línea completa de ferreteria, pinturas y utensilios de cocina.
531 College Street, 929-0909

EL FIAT 128 DE TRACCION DELANTERA NO HACE TAL VEZ LA CONDUCCION SOBRE LLUVIA NIEVE Y HIELO PLACENTERA PERO SI LA HACE POSIBLE.

*4 cilindros, 1290 cc. *4 velocidades totalmente sincronizadas *Frenos de poder *Sistema a 12 voltios, alternador a 940 vátios *Tanque de gasolina para 7.9 galones *Suspensión independiente de cada rueda.
FIAT
El automovil de más venta en Europa.
DINO'S GARAGE
1250 DUPONT STREET
533-9433

DON HOWSON CHEV. OLDS. INC.
DON HOWSON
CHEVROLET
2135 Sheppard Av. E.
Willowdale Tel. 491-2000
Compra - venta e intercambio de automóviles nuevos y usados.
CHEVROLET-OLDSMOBILE
Rapida financiación.
SERVICIO INMEJORABLE

Pregunte por Tony Izquierdo

Tenemos mas de 200 autos 1977 listos para salir!
mid clair
Obtenga más en su automóvil nuevo.
Obtenga el "cuidado adicional" Mid Clair en cualquier compra o alquiler!
CHRYSLER ● CORDOBA ● ASPEN
MONACO ● DODGE TRUCKS
711 ST.CLAIR AVE.W. A CHRISTIE
653-1191

opular, Jueves 31 de Marzo de 1977
GARAGE-
OR) 922-4613
s solamente en
97.
a en todos los
os los importados
o es pequeño.
$15.00
ahorre $5) $ 7.95
cuento del 20%
speciales).
s. (Razonable)

HUMBERTO CARVALHO

io del Latino
financiación
533-1169
AUGA
reparaciones
eneral.
kswagen,
MOTORS
keshore Rd. E.
78-4499
RS LTD.
NA EN TORONTO
bicoke
emana.
dirección de potencia,
recién pintado en oro
cilindros, radio, estado
CCIONISTAS
BOCAS, DIRECCION Y
CAS DEPORTIVAS, COLOR
DUEÑO. UNA VERDADE-
FICADO MECANICO Y A
a más detalles.

Cuatro Poetisas, Consideradas Como Primeras Feministas Latinoamericanas

MONTEVIDEO, 14 de febrero (EFE) El movimiento de liberación que han encarado las mujeres de todo el mundo y al que dedicaron todo un año —1975, el Año Internacional de la Mujer— tuvo sus pioneras en el primer cuarto de este siglo. Fueron cuatro mujeres que se decidieron a expresar lo que la mayoría callaba. Delmira Agustini (1886-1914) y Juana de Ibarbourou (nacida en 1895), ambas uruguayas; Alfonsina Storny, argentina aunque nacida en Suiza (1892-1938) y la chilena Lucila Godoy Alcayaga (1889-1957), más conocida como Gabriela Mistral y una de las pocas mujeres que ha merecido un Premio Nobel de Literatura.

DELMIRA AGUSTINI, quien nació hace 90 años

Precisamente acaban de cumplirse 90 años del nacimiento de Delmira Agustini, autora de un libro audaz, "Los cálices vacíos", que apareciera en Montevideo en 1913, conmoviendo a todo el movimiento modernista.

Fueron cuatro autoras que, como bien dice el argentino Hellén Ferro en su "Historia de la Poesía Hispanoamericana", básicamente "más al hombre se cantaron a sí mismas e hicieron un análisis sutil del alma femenina". En sus versos concluyeron que "eran mejores que el varón al que miraron —como Walkirias— como un mal necesario y admirable".

Sin embargo el espíritu feminista de Juana de Asbaje y Ramírez —tal su nombre verdadero— quedó magníficamente sintetizada en aquellas redondillas de "Contra la injusticia de los hombres al hablar de las mujeres", cuando sentencia: "Hombres necios que acusáis a la mujer sin razón / sin ver que sois la ocasión / sin ver que sois la ocasión / de lo mismo que acusáis..."

★

Hija de emigrantes italianos, Delmira Agustini nació en Montevideo en 1886. En su poesía campearon con sinceridad y belleza incontenibles impulsos sensuales. Su obsesión erótica no tuvo velos, ni tapujos, pero adquirió indudable jerarquía literaria gracias a la pluma idealizadora de la artista. "Cantos de la mañana" (1910), y en varias de sus composiciones, la autora se ve en trance enírico a punto de ser poseída por el varón, o se describe tendida "como surco ardiente", preparada para nutrir "la simiente de una nueva estirpe".

Alberto Zun Folde, autor del prólogo de sus "Obras completas" publicadas en 1924, recuerda que "la desnudez erótica de "Los cálices vacíos" produjo el efecto de una escandalosa transgresión a las normas del pudor femenino", en tanto que Manuel Ugarte, quien fuera testigo en la boda de la poeta, indica que el público la aisló.

Era descendiente de D'Annunzio en su lírica y por su sangre italiana, y de Rubén Darío por su lengua y por haber sido la primera en inscribirse al modernismo.

La poetisa se casó el mismo año en que se publicó "Los cálices..." y a los tres meses dejó a su marido, que era, según recuerda Sidonia Carmen Rosenbaum, el prototipo del hombre "macho". Al año siguiente él la mató y se suicidó...

Distinto es el sentimiento que campea en las poesías de Gabriela Mistral, una maestra de ascendencia vasca que universalizó el amor materno hacia unos hijos que nunca pudo tener. El suicidio de su prometido generó en ella una lírica del amor, que pocas veces ha sido igualada y transformó su ternura en poemas que se agigantan con el tiempo.

Precisamente fue galardonada con el Premio Nobel por esa profunda dimensión de Humanidad en todas sus composiciones, en las que habla por la mujer sencilla, desposeída, sufrida, mal dotada físicamente —como bien dice Graciela Palau de Nemes en un lúcido estudio publicado hace un año—, pero nunca sometida.

Si el hombre exige castidad a la mujer, Gabriela Mistral reclamaba su fidelidad total. Más aún: contrariamente al concepto machista imperante en la poesía del primer cuarto de siglo, para esta maravillosa chilena la entrega es un acto legítimo y noble. Todos estos temas son la nota dominante de su mejor libro "Desolación", publicado en 1922. Justo es recordar además su activa labor como educadora.

★

"Hombre pequeñito, / hombre pequeñito suelta tu canario / que quiere volar, / yo soy el canario hombre pequeñito / déjame saltar", dice Alfonsina Storni en la primera estrofa de su poema "Hombre pequeñito". Y la segunda concluye: "Digo pequeñito / porque no me entiendes / ni me entenderás".

Alfonsina fue una rebelde de cuya vida también terminó en tragedia, cuando un día, vestida de novia, se internó en las aguas de Mar de Plata, Argentina, para no volver nunca más. Tras de sí dejó una obra poética cargada de personalidad por su individual interpretación del modernismo. Lo suyo fue un grito desesperado por la posición de la mujer ante la sociedad y la Naturaleza. Fue la que enjuició al machismo con mayor audacia y su poema "Tú me quieres blanca", es digno sucesor de las redondillas de Sor Juana.

ALFONSINA Storni

Fue tal su dolor por la ignominiosa condición en que vio a la mujer, que en su poema "La que compren", exclama: —"¡Señor, el hijo mío que no nazca mujer!". Y así fue: el hijo que sola, tuvo Alfonsina, fue hombre.

★

Juana de Ibarbourou, bien llamada "la Juana de América", puso de relieve en su poesía la entrega gustosa de la mujer de ser amada. En el poema "La hora", de su primer libro "Las lenguas de diamante" (Buenos Aires, 1919), expresa: "Tómame ahora que aún es temprano / y que llevo dalias nuevas en la mano. / Ahora, que tengo la carne olorosa, / y los ojos limpios y la piel de rosa".

Sexo y alma van identificados en sus versos, porque para Juana, sólo por las vías de la mítica femineidad, la mujer supera las limitaciones que le han impuesto. Por eso exalta a la "Mujer Pequeña", capaz de enriquecerse por el sólo hecho de saber amar: "Que si tan rica soy, si tanto tengo, / si de un lujo ideal me ven rodeada / es por la estirpe azul de que provengo: / la que edifica torres en la almohada".

JUANA de Ibarbourou

Pero Juana, a diferencia de las otras poetisas, "feministas" cantó con ardor a su marido, con quien se casó cuando apenas tenía 19 años. Designada "Mujer de las Américas" en 1953; Graciela Palau, en su trabajo 'Las Mujeres ante el Machismo en la Poesía Modernista Hispanoamericana", afirma que éste, como otros premios y condecoraciones que mereció por varios países latinoamericanos, demostrarían "como si el público de su época hubiera querido premiar en ella la femineidad y la complacencia en el asignado papel de mujer-objeto, mujer-esposa, mujer-madre".

Lo cierto es que esta poetisa, la única sobreviviente de aquel conjunto de valores femeninos, pudo encontrar un punto intermedio en la defensa de sus derechos, pero también en el reconocimiento de sus obligaciones como mujer.

GABRIELA Mistral

La Salud es Belleza

Prevenir en vez de Curar

Por RENE PORTEAU, director de DINAM

"Si mis padres".... Esta pequeña frase resuena todos los días en nuestros oídos.

"Si mis padres me hubieran ayudado a crecer cuando todavía era tiempo".

"Si mis padres me hubieran enseñado a curar mi acné, me hubieran llevado a tiempo al médico, sin considerar mis pequeños apuros como un "mal necesario" de la adolescencia".

Esta muchacha usa pantalones en la playa, no quiere mostrarse en traje de baño; estrías marcan sus muslos, aparecidas durante el remodelaje de su silueta, después del aumento de peso de sus quince años. Había que haber impedido a tiempo que adelgazara tan rápidamente.

Hay todavía muchos padres de buena fe que ignoran los preciosos recursos de la técnica moderna. En estética, como en medicina, la prevención vale más que la corrección. Prevenga los defectos físicos de sus niños. Les han dado la vida, les deben la dicha. Ellos deben hoy, sentirse como los otros; mañana, emprender el camino con un cuerpo sano y una cara agradable.

Ustedes vigilan su salud, sus escuelas, su educación, cuidan también su estética.

Cuántos niños trabajan mal en la escuela porque sus pequeños camaradas se burlan de algún defecto físico que tienen.

Cuántas mujeres y hombres avanzan con paso mal asegurado en la vida, a causa de un busto aplanado, una espalda redonda o una nariz torcida.

No se trata de volver a las muchachas demasiado coquetas, a los muchachos demasiado cuidadosos de su anatomía.

Explíqueles simplemente que los defectos físicos son como enfermedades; se sufre por ellos, si no con el cuerpo, con el corazón; esto es lo mismo. Hay que curarlos.

El niño sin defectos físicos llega a ser un adulto equilibrado.

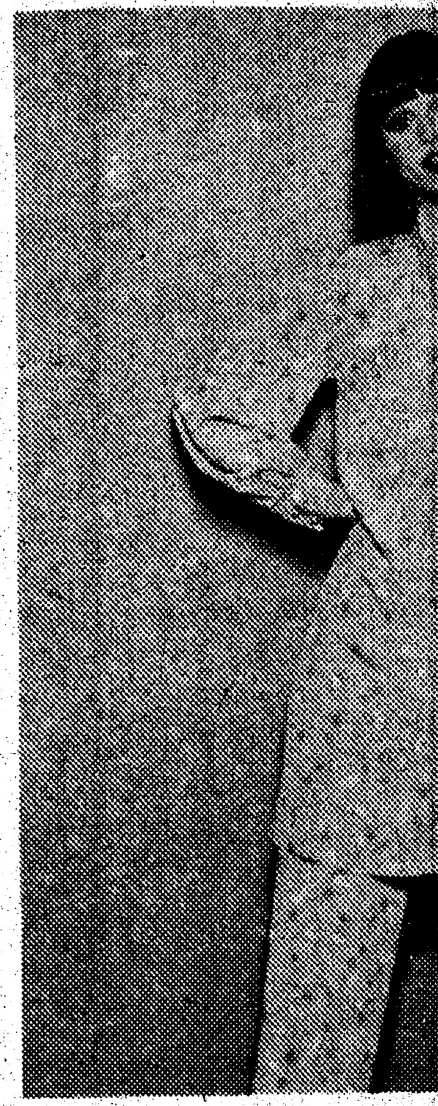
Haga corregir sus imperfecciones a la edad en que se obtienen los mejores resultados.

La formación fija las carencias. La mayoría de los defectos físicos, de las imperfecciones corregibles en la niñez, llegan a ser definitivas después. MAÑANA SERA DEMASIADO TARDE.

CLINICA MEDICA MONT-ROYAL
TEL. 844-1134
(Localizada en el piso superior de la Farmacia Arena)
MEDICOS ESPECIALIZADOS EN GINECOLOGIA
TRATAMIENTOS DE LA PIEL Y MEDICINA GENERAL
Exámenes de embarazo en 2 horas
Precio $6.00
Para citas anticipadas de consultas:
FARMACIA ARENA
85 MOUNT ROYAL W. MONTREAL

Iglesia Evangélica
1050 DANFORTH AVE.
TORONTO, ONTARIO
M4J 1M2
TELEFONO 461-6061
De habla Española
AMOR PAZ
PASTOR: PABLO C. SORENSEN
Cultos de Adoración: Sábados, 7.30 P.M.
Estudios Bíblicos: Domingos, 9.45 A.M.
Clases Para Niños: Sábados, 7.30 P.M.

El Popular, Jueves 31 de Ma



Saint Laurent prese

PELINI
3477
TE
Bo
inviern
hombre
IMPORTADAS

a nue
CUERO
Abrigos, za
ropa de mu
"la f
330 Old W
Tel. 762

mo

anas

poetisa, la única sobreviviente de aquel conjunto de valores femeninos, pudo encontrar un punto intermedio en la defensa de sus derechos, pero también en el reconocimiento de sus obligaciones como mujer.

Salud es Belleza

en vez de Curar

Ustedes vigilan su salud, sus escuelas, su educación, cuidan también su estética.

Cuántos niños trabajan mal en la escuela porque sus pequeños camaradas se burlan de algún defecto físico que tienen.

Cuántas mujeres y hombres avanzan con paso mal asegurado en la vida, a causa de un busto aplanado, una espalda redonda o una nariz torcida.

No se trata de volver a las muchachas demasiado coquetas, a los muchachos demasiado cuidadosos de su anatomía.

Expliqueles simplemente que los defectos físicos son como enfermedades; se sufre por ellos, si no con el cuerpo, con el corazón; esto es lo mismo. Hay que curarlos.

El niño sin defectos físicos llega a ser un adulto equilibrado.

Haga corregir sus imperfecciones a la edad en que se obtienen los mejores resultados.

La formación fija las carencias. La mayoría de los defectos físicos, de las imperfecciones corregibles en la niñez, llegan a ser definitivas después. MAÑANA SERA DEMASIADO TARDE.

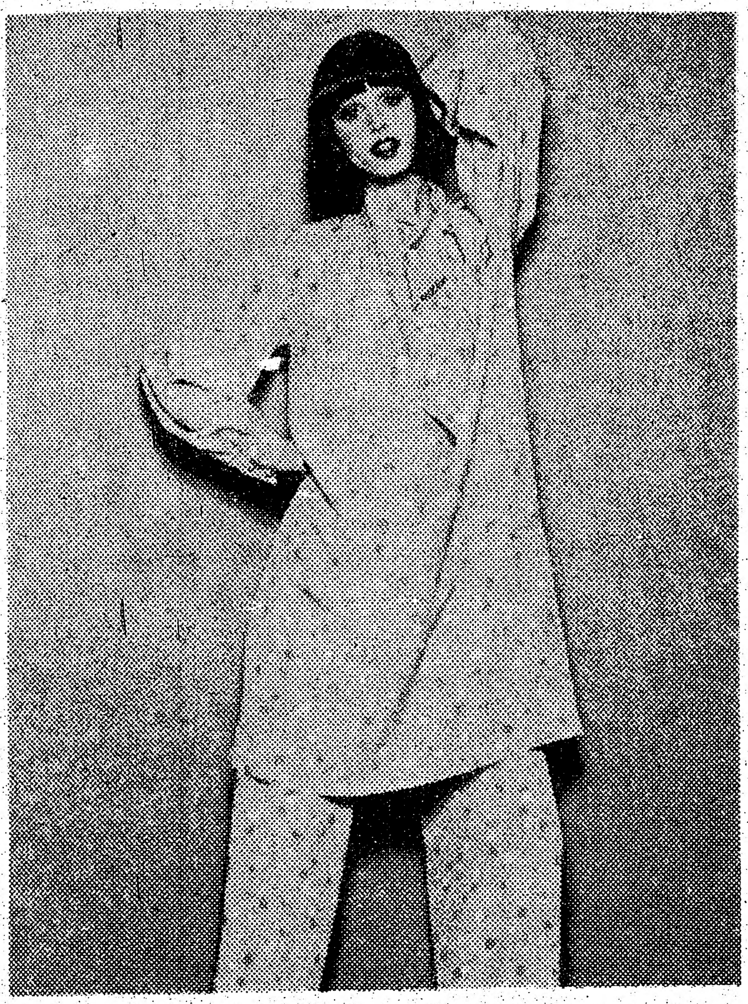
MEDICA MONT-ROYAL
TEL. 844-1134
superior de la Farmacia Arena)
IZADOS EN GINECOLOGIA
LA PIEL Y MEDICINA GENERAL
embarazo en 2 horas
ecio $6.00
anticipadas de consultas:
MACIA ARENA
YAL W. MONTREAL

angélica
De habla
Española

SORENSEN

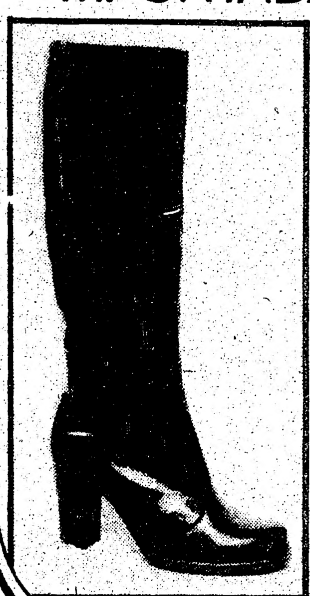
ábados, 7.30 P.M.
ingos, 9.45 A.M.
ábados, 7.30 P.M.

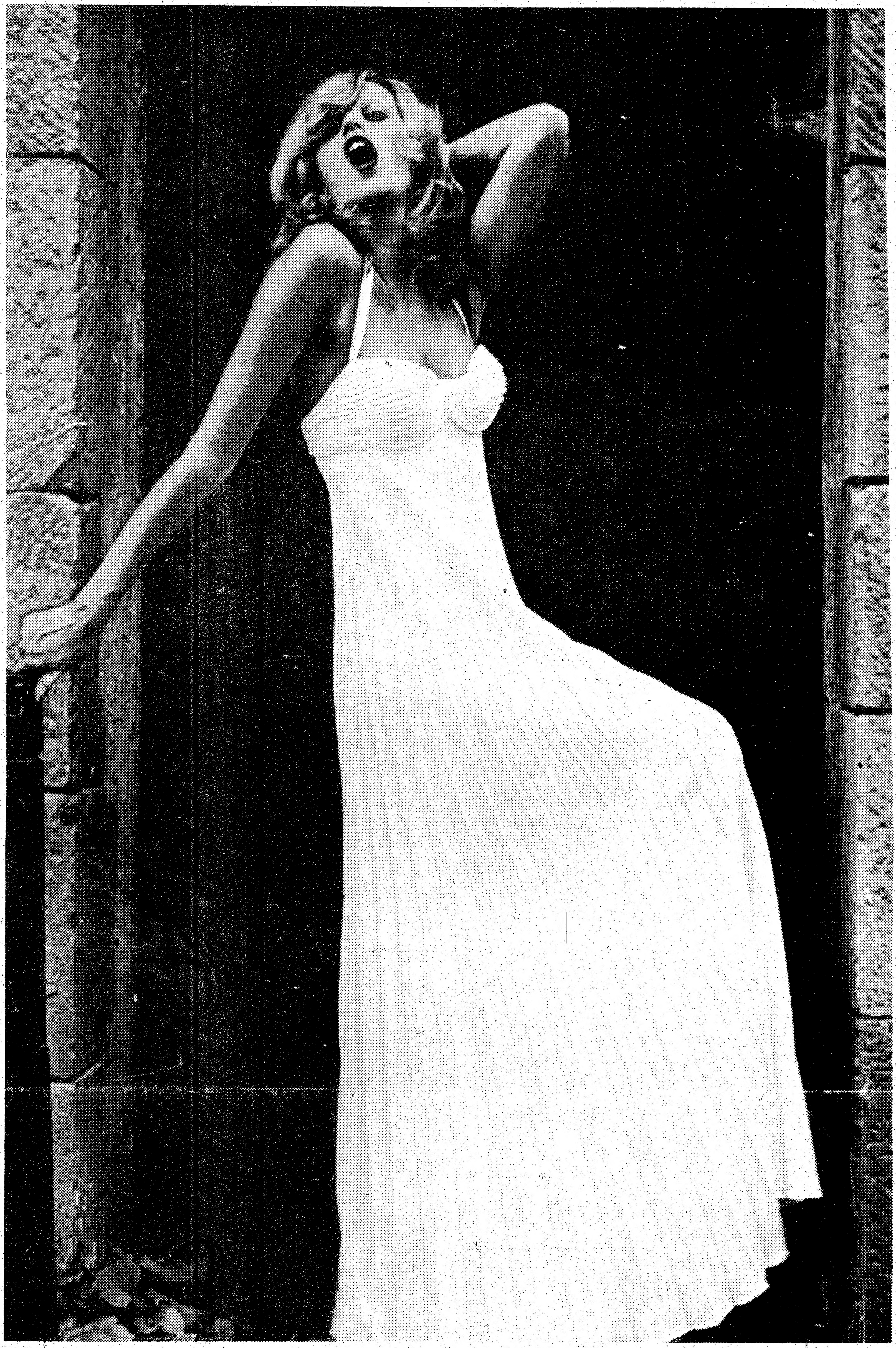
Todo Para una Luna de Miel



Saint Laurent presenta esta púdica pijama

La última moda para la próxima temporada
Trajes a medida
camisas-pantalones
sweaters
PELINI TAILORS
3477 FINCH WEST MALL
TEL: 741-2960

Botas de invierno para hombre y mujer
IMPORTADAS DE URUGUAY

Y TANTOS OTROS MODELOS
DESDE $29.95
LIQUIDACION !!!
Botas de invierno para damas, desde $ 20
SHOE 2001
434½ College st. tel: 967-9228



Camisón nupcial de Valisere en tono paja

INVITACION
a nuestro recientemente inaugurado local
CUEROS SUDAMERICANOS
Abrigos, zapatos, bolsos, camperas, cinturones, ropa de mujer, perfumeria y objetos de regalo.
"la fabrica" boutique
330 Old Weston Rd.
cerca a la Casa Hispana
Tel. 762 - 1257 Precios al por mayor.
CUPON $30.00
Vale para la compra de cualquier abrigo de cuero. (VALIDO UNO POR ABRIGO)

Falda y blusa de Crecy, de elegante línea

La primer auto escuela española de Toronto

APRENDA COMO EN SU TIERRA. OBTENGA EL CARNET DE CONDUCIR CON LA AUTO-ESCUELA QUE HABLA SU MISMO IDIOMA. GARANTIZAMOS SU PERMISO DE CONDUCIR SIN NECESIDAD DE HABLAR O LEER INGLES.

LECCIONES DE UNA HORA EN CARROS AUTOMATICOS O MARCHAS.

TAMBIEN SOMOS ESPECIALIZADOS EN: INCOME TAX RETURNS (MIENTRAS ESPERA) $5.00 O MAS.

DRIVEX DRIVING SCHOOL
741 Bloor st. W. (Christie subway)
533-4873 & 536-4358
Licenciada y aprobada por el gobierno

363-4277

EFECTIVO DE INMEDIATO! RAY'S

SERVICIO DE INCOME TAX

491 Queen St.W. 806 Bloor St.W.
252 Queen St.E. 912 Queen St.E.

Donde amabilidad y servicio han creado nuestro nombre.

Visa de estudiante puede ser la solucion

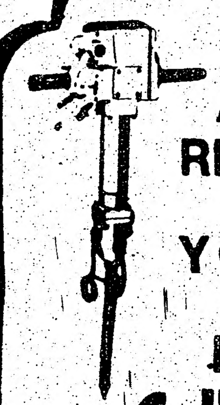
Linguistic School of Canada le puede ayudar a obtener una visa de estudiante si esta dispuesto a aprender ingles bien.

Reconozidos por el Canada Inmigration y el Ministerio de Educacion de Ontario.

Linguistic School of Canada

180 Bloor St. W. 5 Piso 961-2636

NO COMPRE ALQUILE!!



RENTA DE TODO TIPO DE HERRAMIENTAS Y CAMION DE DESCARGE
VENTA DE MATERIAL PARA CONSTRUCCION

College Rentals and Sales

1153 COLLEGE ST. TOR. 533-3904
cerca a DUFFERIN 537-9464

SEGUROS

automóviles

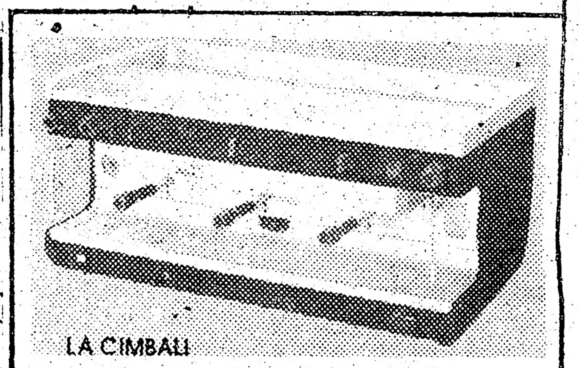
Casas, Comercios, Vida, Accidente y Enfermedad. Planes para su retiro descontable de su Income Tax.

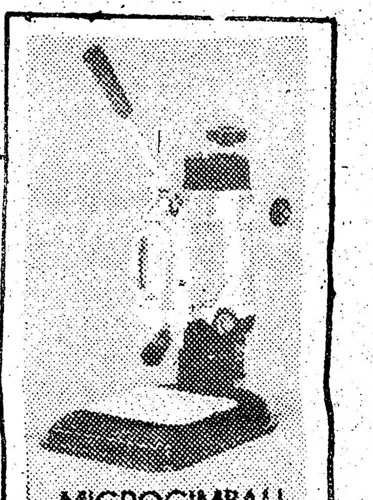
Su agente Latino ROBERTO DREVES

ALLSTATE INSURANCE 630-8489

MF "ELECTRA" COMPANY
1896 JANE STREET
WESTON, ONTARIO, CANADA M9N 2T8

Agente exclusivo de "Cimbali" é "Isa"


LA CIMBALI


MICROCIMBALI

- Maquina para café expreso
- Molinillo de café
- Maquina para helado
- Accesorios para bar y restaurante

- Maquina para cafe expreso
- Uso domestico

ALQUILER PARA BAR, HELADERIA, MESAS CALIENTES

VENTA-ALQUILER ASISTENCIA TECNICA 249-2898

COMPRA—VENTA DE APARTAMENTOS O CASAS

Bajas cuotas iniciales consulte sin compromiso a Mario Mezquita

CO-OP TRUST REAL ESTATE KRONAS DIVISION
1310 Bloor St. W. Tor. 537-1245 Hablamos español

SOLO PARA PROPIETARIOS DE CASAS
Complete este cupón y a vuelta de correo recibirá un regalo sorpresa completamente gratis. Remita este cupón a:
Oscar Rodriguez, 340 Clinton St., Toronto, Ontario M6G 2Y8
Nombre.................................
Dirección.................................
Teléfono.................................
Cuánto tiempo?............
Casa

OPORTUNIDAD !!!

Para iniciarse en una nueva fábrica de habla hispana.

Se necesitan costureras. Presentarse al 46 Spadina Ave. 2do. piso.

ESPECIALIZADOS NECESITAMOS

En compra-venta de Hipotecas y apartamentos residenciales.
CONSULTENOS!

- Agentes de venta con experiencia y dependibilidad.
- Altas comisiones.
- Publicidad ilimitada.
- Seguros.
- Entrenamiento.

conti conti conti Para entrevista confidencial.
real estate limited
1621 Wilson Avenue, Downsview, Ont. M3L 1A5 Tel.(416) 248-6666

CLASES DE INGLES DURANTE EL DIA O LA NOCHE. TIEMPO COMPLETO O PARCIAL. BUENOS PRECIOS. LLAMAR 364-4822. POR LA NOCHE 691-7373.

Tapicería y revestimiento de todo tipo de muebles a precios cómodos. Hablamos español. Tapicería Towne. 647 The Queensway. 251-1589.

Se hacen mudanzas de cualquier tipo, fuera ó dentro de Toronto. Llamar a Hernandez al 535-5676

$2,000 de entrega. Apto. de 3 dormitorios con garage y piscina adentro. 453-7422. Sunset Realty. 534-8888 Mr. A. Noble.

NIÑERA
Señora con experiencia ofrece sus servicios en el área de Don Mills y Lawrence. Tel. 445-1311.

Venga y vea nuestra línea de Stereos 1976. Telefunken, Panasonic, TV a color Panasonic o Quasar de 9" a 26". Servicio de reparación en todos los modelos. Luxor Radio, TV. 620 Bloor St.W. 531-7085. Hablamos español.

A dónde vas a pasar tus vacaciones este año? Cualquier lugar resulta económico si lo reservas con anticipación. También fines de semana a Montreal, Quebec, Ottawa, Nueva York, Washington etc.... desde $43.50 (transporte y alojamiento incluido.)

Necesito persona con quien practicar mi español durante el día, a cambio de enseñar inglés. Hombre de 30 años ó más. Tel. 964-0436.

Se renta pieza y cocina amoblados. Precio económico. 164 Sunnyside Ave. 535-9015. Area de High Park. Tony.

CASA DE VENTA
Con $1,000 dólares de entrada y grandes facilidades de pago, se vende casa de 3 apartamentos completos. Tel.653-6572.

Se alquilan 3 habitaciones con cocina independiente. Llamar al 534-0896. (A una cuadra de Lansdowne)

Necesito señora para el cuidado de 2 niños. Pocos oficios caseros. Puertas adentro. Tel.881-4368.

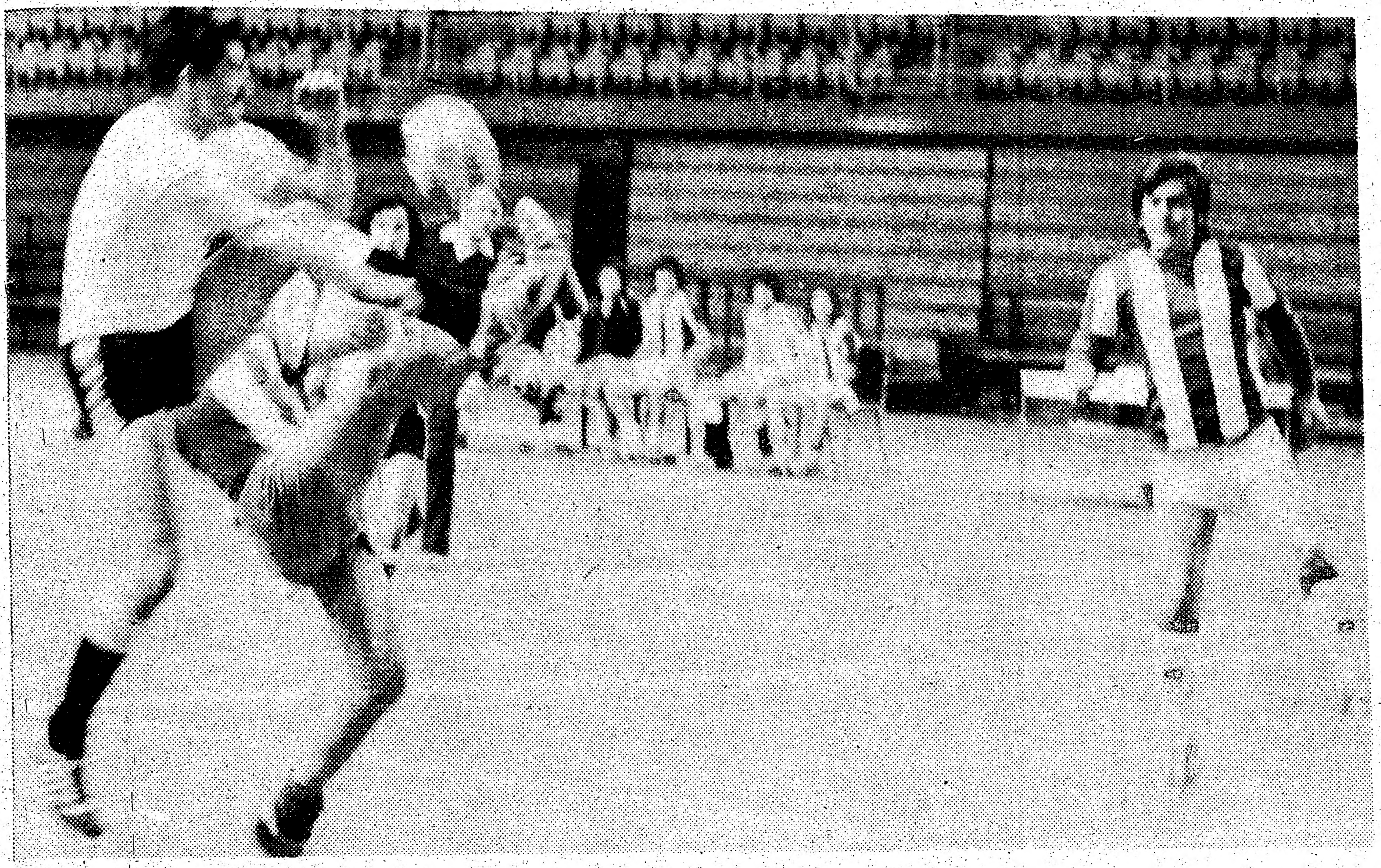
Por motivo de viaje se vende Apto. de 4 alcobas, 1 servicio, sala-comedor y cocina. aalfombrado, 442,000.00 de entrada. 781-1789.

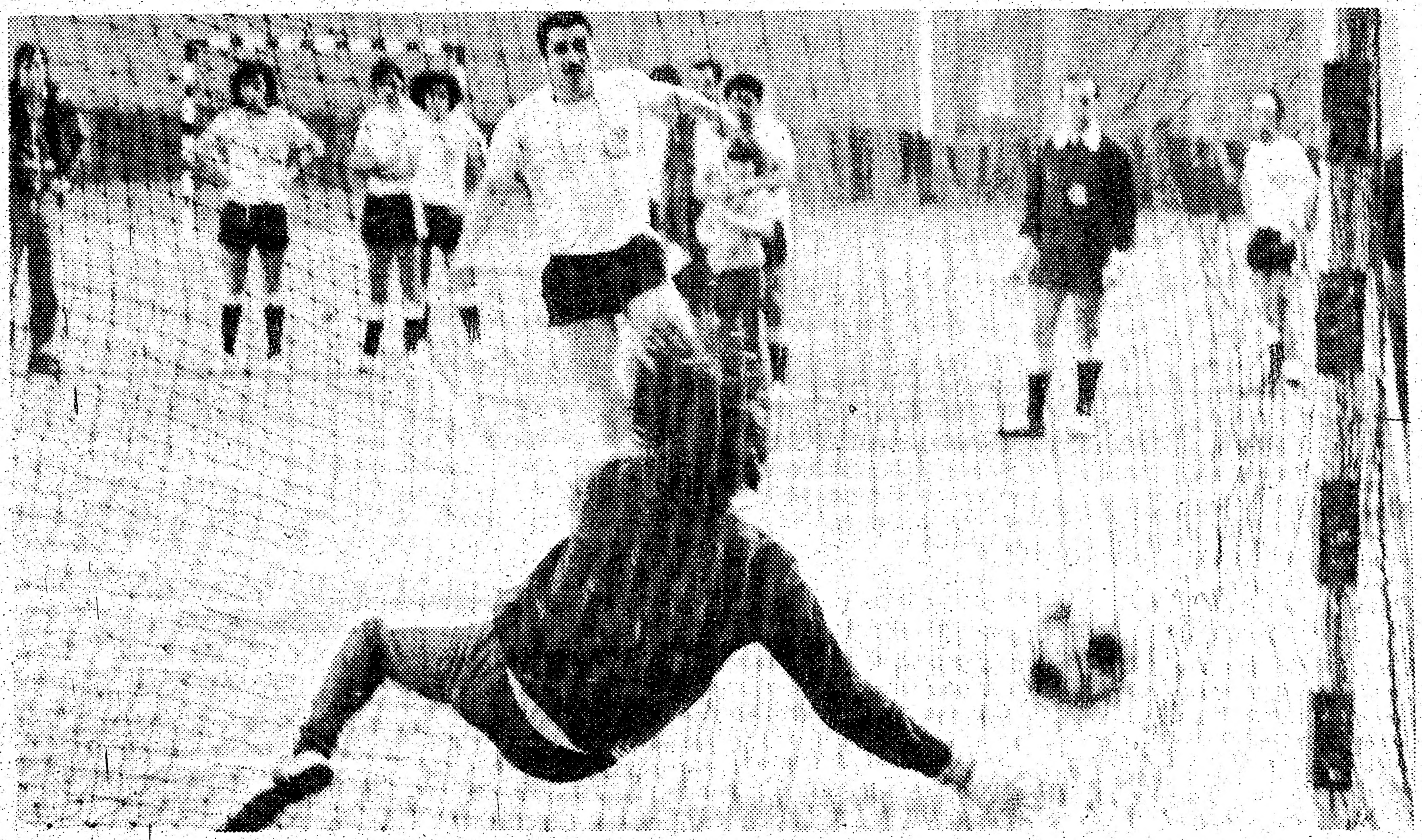
Rento cuarto en casa de familia. Cerca de Bloor y Concord Ave. Amoblado si necesario. 536-2575.

Mueblero ofrece sus servicios para reparaciones y trabajo en general. Tel. 636-0244.

Se cuidan niños de cualquier edad por día, hora y noche. Con comida o sin comida. 783-7829.

Se alquila flat en el 130 Armstrong. Area de Dufferin y Bloor. 534 - 1849.





TORNEO RELAMPAGO DE FUTBOL INTERIOR.

BUEN TORNEO PERO DESASTROSA ACTUACION DE LOS EQUIPOS LATINOS.

Excelente torneo nos entregó la villa de Montreal este fin de semana en el centro deportivo Claude Robillard, en el cual participaron 24 clubs de fútbol pertenecientes a las diferentes ligas de Quebec. En este torneo intervino también La Selección de Quebec y cuatro equipos latinos. En sólo dos días se jugaron 51 encuentros, lo que indica por sí sólo el extraordinario esfuerzo desplegado por sus organizadores encabezados por el Sr. Francis Millen presidente de la región Concordia de la Liga Nacional de Soccer, quien parece determinado a promover el fútbol en Montreal. Yo no sé las razones por las cuales la ville no anunció los partidos de fútbol con más anticipación, habiendo tanta gente interesada en presenciarlos; sobre todo cuando se trata de encuentros de calidad como los de este fin de semana.

De los cuatro equipos latinos que participaron, ninguno logró siquiera un empate jugando contra los equipos europeos. Todos quedaron en la última posición en sus respectivas series. Podríamos encontrar miles de explicaciones y disculpas a esta pobre presentación, pero la verdad es que los equipos europeos se veían mucho más disciplinados en sus planteamientos de juego, con mejor preparación física. Y lo que es más importante. Con mentalidad ganadora; en cuanto entraban a la cancha buscaban inmediatamente el arco sin retener el balón como lo hacian los latinos. Su juego era a base de velocidad y físico, en cambio los nuestros parecían no estar participando en un torneo en el que había que ganar para clasificarse.

Resultados:

En total se acumularon 25 goles en contra y uno a favor. Esto deja una triste impresión del fútbol latinoamericano en Montreal. Esperamos que esto sirva de experiencia y se haya comprendido que en un partido de fútbol interior, se debe patear al arco en la primera oportunidad y no esperar de pasarse al arquero para hacerlo. En el campeonato que se inicia el sábado, veremos si la experiencia enseña.

Las Finales.

El equipo alemán Kicker se coronó campeón al ganar a penales al equipo italiano Elio Blue. El partido fué digno de finales, ya los dos adversarios eran parejos, y los resultados también fueron parejos. El primero en marcar fué T. Vaccaro de Elio Blue, pero tres minutos después fué igualado por R. McDill de Kicker. Después de jugar 5 minutos suplementarios por lado se decidió la suerte a penales, dandose los resultados siguientes: el arquero R. Weslake de Kicker atajó cuatro tiros de seis y Fauto Ponti de Elio Blue sólo tres de seis.

Clasificación final:

El goleador fué George Stanatopaulos de Italian Pen con seis goles.

Texto y fotos de Elezar Pino.

BAILE DE CHILENOS

La Asociación de Chilenos en Montreal se encontraba de baile la semana pasada, este estuvo animado por "Los Estudiantes", de quienes hacia algunas semanas no se hablaba, pero que aún siguen tan buenos como siempre. Por algo es una de las mejores orquestas que animan los bailes en Montreal.

SABOR 77 EN MONTREAL EXITOSA PRESENTACION DEL CONJUNTO MUSICAL DOMINICANO "SABOR' 77" EN MONTREAL.

La discoteca La Noche se vistió de gala el sábado pasado con la presentación del conjunto musical dominicano Sabor 77 ex-Quiscaya el conjunto dirigido por Papi Gonzalez.

ATENCION

Jugadores que quieran integrar la "Selección Valle' de fútbol en el campeonato Liga Latinoamericana, llamar a los teléfonos: 621-5416 741-6553.

GUATEMALTECO:

Todo aquel que tenga interés en formar el equipo de fútbol, por farvor llamar al Sr. Carlos Chamalé al Tel. 964-1533. o al Sr. Mario López al 656-8896.

Convocatoria a la Asamblea General de Socios de la "COOPERATIVA DE AHORRO Y CREDITO"

Se cita con carácter obligatorio a todos los socios de esta cooperativa a la Asamblea General a llevarse a cabo el día 17 de Abril a las 3 p.m. en el local situado en 941 A Dundas St. W. (Misión Católica.)

Invitamos cordialmente al público de habla castellana que esté interesado en asistir a dicha Asamblea y si tiene a bien asociarse a la misma.

La Directiva.

85 VENTAS EN 2 MESES

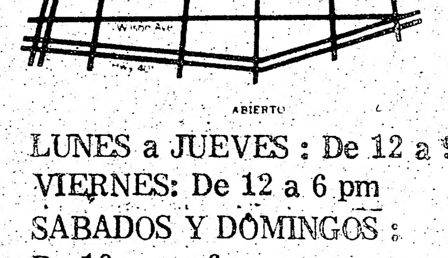
Exito!

Nunca antes una oferta tan fantástica ha sido realizada por un constructor

GREENWIN

Garantizará no incrementar los costos* mensuales de vivienda hasta 1980 cuando compra un hogar en PALISADES

*INCLUIDO EN GARANTIA:
Expensas comunes incluyendo costos de mantenimiento, cable TV, calefacción, hydro, basado en incrementos sobre presupuesto preliminar.
Hipoteca principal, intereses e impuestos. Y cualquier disminución en el Crédito de Reducción de Intereses AHOP.
Usted puede calificar si sus entradas familiares son de $ 8,800 o más.
*Detalles completos disponibles en la oficina de ventas.



ABIERTO

LUNES a JUEVES : De 12 a 9 pm
VIERNES: De 12 a 6 pm
SABADOS Y DOMINGOS :
De 10 am a 6 pm

APURESE!
A Jane & Finch.

Esto es un proyecto CMHC AHOP 1979

630-4960
A Greenwin/Glen Ash joint venture

Como fué anunciado en El Popular

La correcta oferta

Greenwin es el primer y unico constructor en Toronto que garantiza no incrementar los costos mensuales de vivienda hasta 1980. Esta notable garantia ha vendido más de 80 hogares condominium en Palisades en solo 2 meses.

El momento indicado

Estos astutos compradores no tendrán que preocuparse acerca de que es lo que la inflación está haciendo a los costos de vivienda. En Palisades sus costos de vivienda se mantienen fijos hasta 1980.

El precio correcto

Hogares de 1 dormitorio empiezan con solo $1,417 de entrega con $287 de gastos mensuales. Ud. solo requiere de $8,800 de ingresos familiares para calificar.*

*A compradores calificados por intermedio del AHOP

Palisades

Condominium Homes

A Greenwin/Glen Ash Joint Venture

APURESE!

A Jane & Finch.

LUNES A JUEVES : De 12 am a 9 pm
VIERNES: De 12 am a 6 pm
SABADOS y DOMINGOS : De 10 am a 6 pm

630-4960